

HKT 2000/2/4 ODF


ROWI

GROWING PERFECTION | SINCE 1964




DE KERAMIK-TURMHEIZGERÄT 2000 W

Originalbetriebsanleitung

 Dieses Produkt ist nur für gut isolierte Räume oder für den gelegentlichen Gebrauch geeignet.

GB CERAMIC TOWER HEATER 2000 W

 This product is only suitable for well insulated spaces or occasional use.

FR COLONNE DE CHAUFFAGE CÉRAMIQUE 2000 W

 Ce produit ne convient que pour des pièces bien isolées ou pour un usage occasionnel.

HU KERÁMIA TORONY FŰTŐKÉSZÜLÉK 2000 W

 A termék kizárólag jól szigetelt helyiségek fűtésére vagy alkalmankénti használatra alkalmas!

1 03 03 0356

CE

DE	KERAMIK-TURMHEIZGERÄT 2000 W	
	Originalbetriebsanleitung	3
GB	CERAMIC TOWER HEATER 2000 W	18
FR	COLONNE DE CHAUFFAGE CÉRAMIQUE 2000 W	33
HU	KERÁMIA TORONY FŰTŐKÉSZÜLÉK 2000 W	48

Inhalt

1. Sicherheit	4
1.1 Wichtige Warnhinweise	5
1.2 Allgemeine Sicherheitshinweise	6
1.3 Spezifische Sicherheitshinweise	8
2. Produktbeschreibung	8
2.1 Anwendungsbereich und bestimmungsgemäße Verwendung	8
2.3 Produktsicherheit	9
2.4 Technische Daten	9
2.5 Untersagte Anwendungsbereiche	10
3. Vorbereitung des Produktes für den Betrieb	10
3.1 Auspacken des Lieferumfangs	10
3.2 Aufbewahren der Originalverpackung	10
3.3 Aufstellen des Gerätes	10
4. Betriebsanleitung	11
4.1 Geräteübersicht	11
4.2 Inbetriebnahme und Bedienung	11
4.3 Abschalten des Gerätes	12
4.4 Lagerung	12
4.5 Wiederverpacken für private Transportzwecke	13
5. Reinigung und Instandhaltung	13
5.1 Sicherheitsmaßnahmen	13
5.2 Reinigung	13
5.3 Instandhaltung	13
5.4 Fehlersuche und Reparatur	13
5.5 Reinigung und Instandhaltung durch qualifizierte Personen	14
6. Gewährleistung	14
6.1 Umfang	14
6.2 Abwicklung	15
7. Ersatz- und Ausstattungsteile	16
8. Entsorgung	16
9. ROWI EU-Konformitätserklärung	17

Symbolerklärung

Achtung Gefahr!

Die mit diesem Symbol gekennzeichneten Sicherheitsvorschriften sind unbedingt zu beachten. Die Missachtung kann schwerwiegende und weit reichende gesundheitliche Schäden sowie immense Sachschäden verursachen.



Wichtige Information!

Hier finden Sie erklärende Informationen und Tipps, die Sie bei der optimalen Nutzung dieses Gerätes unterstützen.



Bedienungsanleitung lesen!



Nicht abdecken!



Entsorgen Sie das Produkt nicht über den Hausmüll, sondern über kommunale Sammelstellen zur stofflichen Verwertung.



Entsorgen Sie die Batterien nicht über den Hausmüll!



Kennzeichnung zur Abfalltrennung!



Umweltgerechte Entsorgung der Verpackung!



Vor Nässe schützen!



Vorsicht zerbrechlich!



Packstückausrichtung oben



Schutzklasse II

Diese Bedienungsanleitung wurde mit größtmöglicher Sorgfalt zusammengestellt. Dennoch behalten wir uns vor, diese Anleitung jederzeit zu optimieren und technisch anzupassen. Abbildungen können vom Original abweichen.

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

wir freuen uns, dass Sie sich für ein Qualitätsprodukt aus dem Hause **ROWI** entschieden haben und danken Ihnen für das uns und unseren Produkten entgegengebrachte Vertrauen. Auf den folgenden Seiten erhalten Sie wichtige Hinweise, die Ihnen eine optimale und sichere Nutzung Ihres Keramik-Turmheizgerätes erlauben. Lesen Sie deshalb diese Bedienungsanleitung genau durch, bevor Sie das Heizgerät zum ersten Mal in Betrieb nehmen. Für späteres Nachschlagen halten Sie die Bedienungsanleitung bei jedem Einsatz griffbereit. Bewahren Sie sämtliche mitgelieferten Dokumente sorgfältig auf.

Viel Freude mit Ihrem neuen Keramik-Turmheizgerät wünscht Ihnen Ihre

ROWI Schweißgeräte und Elektrowerkzeuge Vertrieb GmbH

1. Sicherheit



Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen. Versäumnisse bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise und Anweisungen können schwere Verletzungen

und/oder Sachschäden verursachen.

1.1 Wichtige Warnhinweise

Kinder fernhalten oder beaufsichtigen. Das Gerät kann von **Kindern ab 8 Jahren** und von **Personen** mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt werden oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben.

Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.

Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht durch Kinder bis einschließlich 8 Jahren durchgeführt werden.

Kinder jünger als 3 Jahre sind vom Gerät fernzuhalten, es sei denn, sie werden ständig überwacht.

Kinder ab 3 Jahren oder jünger als 8 Jahren dürfen das Gerät nur ein- und ausschalten,

wenn sie beaufsichtigt werden oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben, vorausgesetzt, dass das Gerät in seiner normalen Gebrauchslage platziert oder installiert ist.

Kinder ab 3 Jahren oder jünger als 8 Jahren dürfen nicht den Stecker in die Steckdose stecken, das Gerät nicht regulieren, das Gerät nicht reinigen und/oder nicht die Wartung durch den Benutzer durchführen.

WARNHINWEIS - Das Heizgerät darf nicht in kleinen Räumen benutzt werden, die von Personen bewohnt werden, die nicht selbstständig den Raum verlassen können, es sei denn, eine ständige Beaufsichtigung ist sichergestellt.

VORSICHT - Einige Teile des Produktes können sehr heiß werden und Verbrennungen verursachen. Besondere Vorsicht ist geboten, wenn Kinder und schutzbedürftige Personen anwesend sind.

Berühren Sie das Gerät niemals während Sie duschen oder baden.

1.2 Allgemeine Sicherheitshinweise



Eine unsachgemäße Benutzung dieses Gerätes kann schwerwiegende und weitreichende gesundheitliche sowie immense Sachschäden verursachen. Lesen Sie deshalb die folgenden Hinweise sorgfältig durch. Machen Sie sich mit dem Gerät gut vertraut, bevor Sie es in Betrieb nehmen. Nur so kann ein sicherer und einwandfreier Betrieb gewährleistet werden.

Allgemeine Sicherheits- und Unfallverhütungsvorschriften beachten. Zusätzlich zu den Hinweisen in dieser Bedienungsanleitung müssen die allgemeinen Sicherheits- und Unfallverhütungsvorschriften des Gesetzgebers berücksichtigt werden.



Bedienungsanleitung an Dritte weiterreichen. Tragen Sie dafür Sorge, dass Dritte dieses Produkt nur

nach Erhalt der erforderlichen Anweisungen benutzen.

Seien Sie stets aufmerksam und achten Sie immer darauf, was Sie tun. Führen Sie keine Arbeiten an diesem Produkt durch, wenn Sie unaufmerksam sind bzw. unter Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen. Bereits ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch dieses Gerätes kann zu ernsthaften Unfällen und Verletzungen führen.

Für sicheren Stand sorgen. Achten Sie bei der Aufstellung des Gerätes auf eine stabile und horizontale Standfläche. Verwenden Sie das Gerät nur in aufrechter Position. Ist das Gerät fallengelassen worden oder umgefallen dann verwenden Sie dieses Heizgerät nicht. Ziehen Sie den Netzstecker und richten Sie das Gerät wieder auf. Vor erneuter Inbetriebnahme zuerst abkühlen lassen.

Das Gerät wird sehr heiß. Berühren Sie niemals die Oberfläche, wenn das Gerät in Betrieb ist.

Kontakt mit heißen Teilen vermeiden. Berühren Sie keine heißen Teile am Gerät. Beachten Sie, dass verschiedene Komponenten Wärme speichern können und so auch nach Gebrauch des Gerätes noch zu Verbrennungen führen können.



WARNUNG: Nicht abdecken. Decken Sie das Gerät niemals ab, um eine Überhitzung zu vermeiden. Achten Sie unbedingt darauf, dass die Lufteingangs- und Luftausgangsöffnungen stets frei zugänglich sind.

Auf Beschädigung achten. Kontrollieren Sie das Gerät vor Inbetriebnahme auf etwaige Beschädigungen. Sollte das Gerät Mängel aufweisen, darf es auf keinen Fall in Betrieb genommen werden.

Keine spitzen Gegenstände verwenden. Führen Sie niemals spitze und/oder metallische Gegenstände in das Innere des Gerätes ein.

Nicht zweckentfremden. Verwenden Sie das Gerät nur für die, in dieser Bedienungsanlei-

tung vorgesehenen Zwecke.

Regelmäßig prüfen. Der Gebrauch dieses Gerätes kann bei bestimmten Teilen zu Verschleiß führen. Kontrollieren Sie deshalb das Gerät regelmäßig auf etwaige Beschädigungen und Mängel.

Netzkabel prüfen. Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn das Netzkabel Beschädigungen aufweist. Wenden Sie sich bei einer Beschädigung des Netzkabels unbedingt an das ROWI Service-Center.

Netzkabel nicht zweckentfremden. Ziehen Sie das Gerät nicht am Kabel und benutzen Sie es nicht, um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Schützen Sie das Kabel vor Hitze, Öl und scharfen Kanten.

Betreiben Sie das Gerät nur mit vollständig ausgerolltem Netzkabel. Wickeln Sie das Netzkabel niemals um das Gerät. Achten Sie darauf, dass das Netzkabel nicht in Berührung mit heißen Oberflächen gerät. Verlegen Sie das Kabel so, dass man nicht über das Kabel stolpern kann.

Ausschließlich Originalzubehöriteile verwenden. Benutzen Sie zu Ihrer eigenen Sicherheit nur Zubehör und Zusatzgeräte, die ausdrücklich in der Bedienungsanleitung angegeben oder vom Hersteller empfohlen werden.

Nicht im Ex-Bereich verwenden. Verwenden Sie das Gerät nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich Substanzen, wie z.B. brennbare Flüssigkeiten, Gase und insbesondere Farb- und Staubbefindungen, befinden. Durch heiße Flächen am Gerät können sich diese Substanzen entzünden.

Stellen Sie das Gerät so auf, dass der Netzstecker jederzeit frei zugänglich ist.

Stellen Sie das Gerät nicht unmittelbar unterhalb einer Wandsteckdose auf.

Netzstecker ziehen. Ziehen Sie bei Nichtgebrauch und vor jeglichen Wartungsarbeiten den Netzstecker aus der Steckdose.

Tauchen Sie das Gerät niemals ins Wasser.

WARNHINWEIS: Um die Brandgefahr zu mindern, sind Textilien, Vorhänge und alle brennbaren Stoffe mindestens 1 m vom Luftaustritt fernzuhalten. Stellen Sie das Gerät niemals auf einen langflorigen Teppich.

Die Montage des Gerätes an der Wand und der Decke ist untersagt.

1.3 Spezifische Sicherheitshinweise

Verwenden Sie dieses Gerät niemals in der unmittelbaren Nähe einer Badewanne, einer Dusche oder eines Schwimmbeckens.

2. Produktbeschreibung

2.1 Anwendungsbereich und bestimmungsgemäße Verwendung

Dieses Gerät ist nach dem Stand der Technik und den anerkannten sicherheitstechnischen Regeln gebaut. Dennoch können bei unsachgemäßer oder nicht bestimmungsgemäßer Verwendung Gefahren für Leib und Leben des Benutzers oder Dritter bzw. Schäden am Gerät selbst und/oder an anderen Sachwerten entstehen.

Dieses tragbare, elektrische Keramik-Turmheizgerät ist geeignet für die Beheizung geschlossener, trockener Räume während der Übergangszeit. An extrem kalten Tagen kann das Gerät auch als Zu-

satzheizung eingesetzt werden. Dank einer zusätzlichen Kaltgebläse-Stufe kann dieses Gerät im Sommer auch als Ventilator verwendet werden.

Eine andere oder darüber hinausgehende Benutzung gilt als nicht bestimmungsgemäß. Das Risiko trägt der Anwender. Zur bestimmungsgemäßen Verwendung zählt auch das Beachten der Bedienungs- und Installationshinweise sowie die Einhaltung der Wartungsbedingungen.

2.2 Typenschild

Das Typenschild des Keramik-Turmheizgerätes mit allen relevanten technischen Daten, sowie der Seriennummer ist auf der Rückseite des Gerätes angebracht.

2.3 Produktsicherheit

Um bereits im Vorfeld mögliche Gefahren auszuschließen, wurden vom Hersteller serienmäßig die folgenden Sicherheitseinrichtungen installiert:

Überhitzungsschutz

Wird die maximal zulässige Gerätetemperatur überschritten, schaltet das Gerät automatisch ab und kann erst wieder in Betrieb genommen werden, wenn das Gerät abgekühlt ist.

Umkippschutz

Wird das Gerät einer Neigung unterzogen bzw. kippt es versehentlich um, schaltet der Umkippschutz das Gerät aus.

Schutzart

► Das Gerät entspricht der Schutzart IPX0. Geräte dieser Kategorie verfügen über keinen Berührungsschutz und auch nicht gegen das Eindringen von Fremdkörpern. Es besteht kein Schutz gegen Wasser.

► Betreiben Sie das Gerät nur in aufrechter Position.

2.4 Technische Daten

Modell	HKT 2000/2/4 ODF
Artikelnummer	1 03 03 0356
Raumheizungs-Jahresnutzungsgrad	37,0 %
Wärmeleistung:	
Nennwärmeleistung P_{nom}	2,0 kW
Mindestwärmeleistung P_{min}	1,0 kW
Max. kontinuierliche Wärmeleistung $P_{max, c}$	2,0 kW
Hilfsstromverbrauch:	
Nennwärmeleistung $e_{l_{max}}$	Nicht anwendbar
Mindestwärmeleistung $e_{l_{min}}$	Nicht anwendbar
Im Bereitschaftszustand e_{lsB}	0,00053 kW
Art der Wärmeleistung/ Raumtemperaturkontrolle	
Raumtemperaturkontrolle mit elektronischem Thermostat	
Sonstige Relegungsoptionen	
Nicht anwendbar	
Netzanschluss	220-240 V~50/60 Hz
Anzahl Heizstufen	2 (1000/2000 W)
Raumheizvermögen (ausgehend von einer Raumhöhe von 2,40 m)	ca. 60 m ³

Netzkabellänge	ca. 140 cm
Schutzart	IPX0
Schutzklasse	II
A-bewerteter Schallleistungspegel (L_{WA})	ca. 53,4 dB(A)
Produktmaß (BxTxH)	
	ca. 23,0 x 15,0 x 54,5 cm
Produktgewicht	ca. 2,23 kg
ROWI Schweißgeräte und Elektrowerkzeuge Vertrieb GmbH Augartenstraße 3 76698 Ubstadt-Weiher Germany Telefon +49 7253 93520-0 Fax +49 7253 93520-960 info@rowi.de www.rowi.de	

Tab.1: Technische Daten

2.5 Untersagte Anwendungsbereiche

- ▶ Dieses Gerät darf weder während des Betriebes noch bei der Lagerung mit Wasser bzw. Feuchtigkeit in Berührung kommen.
- ▶ Dieses Gerät ist ausschließlich für den Hausgebrauch konzipiert. Verwenden Sie dieses Gerät nicht für gewerbliche Zwecke und im Freien.
- ▶ Das Gerät darf zur Wand- und Deckenmontage nicht verwendet werden.

3. Vorbereitung des Produktes für den Betrieb

3.1 Auspacken des Lieferumfangs

Überprüfen Sie unverzüglich nach dem Öffnen der Verpackung, ob der Lieferumfang in einwandfreiem Zustand ist. Setzen Sie sich umgehend mit Ihrem Verkäufer in Verbindung, wenn der Lieferumfang Mängel aufweist. Nehmen Sie das Gerät nicht in Betrieb, wenn es defekt ist.

Im Lieferumfang enthalten:

- ▶ Heizgerät
- ▶ Bedienungsanleitung
- ▶ Serviceformular
- ▶ Knopfzelle CR2025, 3 V, Lithium
- ▶ Fernbedienung

3.2 Aufbewahren der Originalverpackung

Bewahren Sie die Originalverpackung über die gesamte Lebensdauer des Produktes sorgfältig auf. Verwenden Sie die Verpackung zum Einlagern und Transportieren des Gerätes. Entsorgen Sie die Verpackung erst nach Ablauf der Produktlebensdauer. Hinweise für eine ordnungsgemäße Entsorgung finden Sie in Kapitel 8.

3.3 Aufstellen des Gerätes

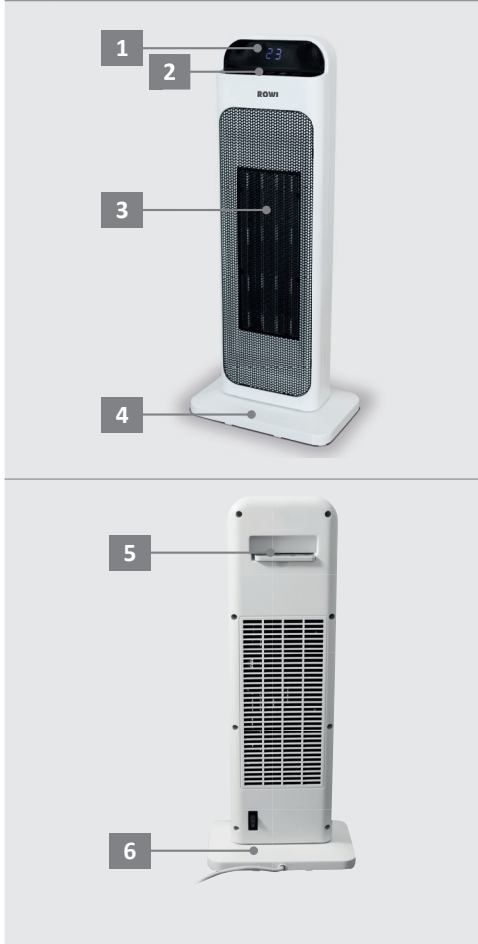
Das Gerät darf nur bei sicherem, senkrechtem und stabilem Stand betrieben werden.

WARNHINWEIS: Um die Brandgefahr zu mindern, sind Textilien, Vorhänge und alle brennbaren Stoffe mindestens 1 m vom Luftaustritt fernzuhalten. Stellen Sie das Gerät niemals auf einen langflorigen Teppich.

- ▶ Stellen Sie das Gerät nicht unmittelbar unterhalb einer Wandsteckdose auf.
- ▶ Die Montage des Gerätes an der Decke und an der Wand ist untersagt.

4. Betriebsanleitung

4.1 Geräteübersicht



- 1 Display
- 2 Bedieneinheit
- 3 Luftgitter
- 4 Standfuß
- 5 Griffmulde/Staufach Fernbedienung
- 6 Hauptschalter

Abb.1: Geräteübersicht

4.2 Inbetriebnahme und Bedienung

Nach dem Entfernen der Verpackung, kann das Gerät in Betrieb genommen werden. Gehen Sie dabei wie folgt beschrieben vor:

1. Vergewissern Sie sich, dass der **Hauptschalter** (siehe Abb. 1, Nr. 6) auf „0“ steht. Schließen Sie dann das Keramik-Turmheizgerät an eine geerdete, durch einen FI-Schutzschalter abgesicherte Steckdose an.
2. Schalten Sie das Gerät am **Hauptschalter** ein, indem Sie den Schalter auf „I“ schalten. Das Display leuchtet auf und zeigt die aktuelle Raumtemperatur an. Das Gerät befindet sich nun im Stand-By Modus. (Überprüfen Sie, ob der Lüfter einwandfrei funktioniert und der Motor nicht brummt.)

Alle folgenden Einstellungen können sowohl über die Bedieneinheit (Abb. 1, Nr. 2), als auch über die mitgelieferte Fernbedienung vorgenommen werden. Lithium-Batterie ist im Lieferumfang enthalten (Typ CR2025; 3 Volt; 1 Stück)

Stand-by

Betätigen Sie die Taste um den Stand-by Modus zu verlassen. Auf dem Display erscheint nun die aktuelle Raumtemperatur sowie das Zeichen zur eingestellten Ventilation. Betätigen Sie die Taste erneut um wieder in den Stand-by Modus zurückzukehren.


ACHTUNG: Ventilator läuft ca. 30 Sekunden nach, bis er komplett abgeschaltet.


Timer

Betätigen Sie die Taste um den Timer einzustellen. Sie können hierbei zwischen 1-12 h wählen. (Bei jedem Drücken wird jeweils um 1 h verstellt.) Das Gerät schaltet nach der eingestellten Dauer automatisch in den Stand-by Modus. (Bei aktiviertem Timer wird im Display eine Uhr angezeigt.)

Heizstufen

Betätigen Sie die Taste um zwischen den Heizstufen hin- und herschalten.

 = **1. Heizstufe** (1000 W)

 = **2. Heizstufe** (2000 W)

Oszillation


Betätigen Sie die Taste um die Oszillationsfunktion einzuschalten.

Betätigen Sie die Taste erneut um sie wieder auszuschalten.

Thermostat

Betätigen Sie die Taste um die gewünschte Temperatur einzustellen. (Auf der Fernbedienung mit den Tasten \wedge und \vee .) Sie können hierbei zwischen 15-45 °C wählen. Warten Sie bis die Temperatur aufhört zu blinken und die Raumtemperatur wieder angezeigt wird. Das integrierte Thermostat versucht nun die eingestellte Temperatur zu erreichen und zu halten.

4.3 Abschalten des Gerätes

1. Drücken Sie die **Standby-Taste** „“ am Bedienfeld. Das Gebläse läuft nun ca. 30 Sekunden nach, um das Heizelement abzukühlen.
2. Betätigen Sie anschließend den Hauptschalter (Abb.1, Nr. 6) auf der Geräterückseite, um das Gerät vollständig abzuschalten.
3. Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose.



Achtung Gefahr!

Warten Sie, bis das Gerät abgekühlt ist bevor Sie es abdecken oder wegstellen.

4.4 Lagerung

Schützen Sie das Gerät vor Staub, Schmutz und Insekten. Decken Sie das Gerät mit der mitgelieferten Folie ab, damit es vor Verunreinigungen und dadurch hervorgerufenen Beschädigungen und Funktionsstörungen geschützt ist.



Achtung Gefahr!

Warten Sie, bis das Gerät abgekühlt ist bevor Sie es abdecken oder wegstellen.

4.5 Wiederverpacken für private Transportzwecke

Zur Vermeidung von Transportschäden verpacken Sie das Gerät im Falle eines Transportes immer in der Originalverpackung.

5. Reinigung und Instandhaltung

5.1 Sicherheitsmaßnahmen

- ▶ Ziehen Sie unbedingt den Netzstecker aus der Steckdose, bevor Sie das Gerät warten.
- ▶ Beginnen Sie mit den Instandhaltungs- und Reinigungsarbeiten erst dann, wenn das Gerät vollständig abgekühlt ist.
- ▶ Reinigung und Wartung durch den Benutzer darf nicht durch Kinder ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.

5.2 Reinigung

Zum Schutz vor Verunreinigungen sollte das Keramik-Turmheizgerät nach jedem Gebrauch abgedeckt werden.



Achtung Gefahr!

Decken Sie das Gerät erst ab, wenn es vollständig abgekühlt ist.

Sollte das Gerät dennoch schmutzig geworden sein, beachten Sie bei der Reinigung folgende Hinweise:

- ▶ Reinigen Sie das Gerät grundsätzlich nur in abgekühltem Zustand.

- ▶ Vor jeglichen Arbeiten am Gerät Netzstecker ziehen.
- ▶ Reinigen Sie das Gerät nur mit einem trockenen, weichen Tuch. Verwenden Sie auf keinen Fall scharfe und/oder kratzende Reinigungsmittel.

5.3 Instandhaltung

Beachten Sie, dass bei Reparatur- und Wartungsarbeiten nur Originalteile verwendet werden dürfen. Wenden Sie sich ggf. an das **ROWI** Service-Center (siehe Kapitel 6).

5.4 Fehlersuche und Reparatur

STÖRUNG: Gerät startet nicht.

Mögliche Ursache	Abhilfe
Kein Strom oder zu niedrige Spannung.	Stellen Sie sicher, dass der Stecker in der Steckdose steckt. Überprüfen Sie die Netzspannung.
Das Gerät ist nicht angeschaltet.	Betätigen Sie den Hauptschalter und drücken die Power-Taste
Die Raumtemperatur liegt oberhalb der am Thermostat eingestellten Temperatur.	Erhöhen Sie die Temperatur am Gerät.
Der Umkippschutz-Schalter hat ausgelöst	Vergewissern Sie sich, dass das Gerät in senkrechter Position steht und keiner extremen Neigung ausgesetzt ist.

Die Standby-Taste wurde nach dem Einschalten des Ein-/Ausschalters nicht gedrückt	Betätigen Sie die Standby-Taste,
---	----------------------------------

STÖRUNG: Das Gerät schaltet während des Betriebes ab.

Mögliche Ursache	Abhilfe
------------------	---------

Der Thermo-schutzschalter hat ausgelöst. Das Gerät hat die maximal zulässige Temperatur überschritten.	Schalten Sie das Gerät ab, indem Sie den Ein-/Ausschalter betätigen und den Netzstecker aus der Steckdose ziehen. Lassen Sie das Gerät einige Minuten abkühlen. Überprüfen Sie die Lufteingangs- und Luftausgangsöffnungen und beseitigen Sie die Ursache der Überhitzung, bevor Sie das Gerät erneut starten.
--	--

Die Raumtemperatur liegt oberhalb der am Thermostat eingestellten Temperatur.	Erhöhen Sie die Temperatur am Gerät.
---	--------------------------------------

Der Umkippschutz-Schalter hat ausgelöst	Vergewissern Sie sich, dass das Gerät in senkrechter Position steht und keiner extremen Neigung ausgesetzt ist.
---	---

STÖRUNG: Die Fernbedienung funktioniert nicht mehr.

Mögliche Ursache	Abhilfe
------------------	---------

Die Batterie ist leer.	Bitte tauschen Sie die Batterie Typ CR 2025 gegen eine Neue aus.
------------------------	--

Tab. 3: Fehlerdiagnose

5.5 Reinigung und Instandhaltung durch qualifizierte Personen

Wartungsarbeiten, die nicht in Kapitel 5.2 - 5.3 aufgeführt sind, dürfen nur durch das **ROWI Service-Center** (siehe Kapitel 6) durchgeführt werden. Bei Wartungsarbeiten innerhalb der ersten 24 Monate, die von nicht durch **ROWI** autorisierten Personen und Unternehmen durchgeführt wurden, verfallen sämtliche Gewährleistungsansprüche.

6. Gewährleistung

6.1 Umfang

ROWI räumt dem Eigentümer dieses Produktes eine Gewährleistung von 24 Monaten ab Kaufdatum ein. In diesem Zeitraum werden an dem Gerät festgestellte Material- oder Produktionsfehler vom **ROWI Service-Center** kostenlos behoben.

Ausgeschlossen von der Gewährleistung sind Fehler, die nicht auf Material- oder Produktionsfehlern beruhen, z. B.

- ▶ Transportschäden jeglicher Art
- ▶ Fehler infolge unsachgemäßer Installation/Inbetriebnahme
- ▶ Fehler infolge eines nicht bestimmungsgemäßen Gebrauchs
- ▶ Fehler infolge vorschriftswidriger Behandlung
- ▶ Fehler infolge unsachgemäß ausgeführter Reparaturen oder Reparaturversuchen durch nicht von **ROWI** autorisierte Personen und/oder Unternehmen
- ▶ Normaler betriebsbedingter Verschleiß
- ▶ Reinigung von Komponenten

- ▶ Anpassung an national unterschiedliche, technische oder sicherheitsrelevante Anforderungen wenn das Produkt nicht in dem Land eingesetzt wird, für das es technisch konzipiert und hergestellt worden ist.

Ferner übernehmen wir keine Gewährleistung für Geräte, deren Serien-Nummer verfälscht, verändert oder entfernt wurde. Ein Gewährleistungsanspruch erlischt auch, wenn in das Gerät Teile eingebaut werden, die nicht von der **ROWI Vertrieb GmbH** zugelassen sind.

Ansprüche, die über die kostenlose Fehlerbeseitigung hinausgehen, wie z. B. Schadensersatz-Ansprüche sind nicht Bestandteil des Gewährleistungsumfanges.

6.2 Abwicklung

Sollten beim Betrieb Ihres **ROWI**-Produktes Probleme auftreten, gehen Sie bitte wie folgt vor:

1. Bedienungsanleitung lesen



Die meisten Funktionsstörungen werden durch eine fehlerhafte Bedienung verursacht. Lesen Sie deshalb beim Auftreten einer Funktionsstörung zunächst in der Bedienungsanleitung nach. In Kapitel 5.4 finden Sie entsprechende Hinweise zur Beseitigung von Funktionsstörungen.

2. Service-Formular

Zur Vereinfachung der Serviceabwicklung füllen Sie das dem Produkt beiliegende Service-Formular bitte in Druckbuchstaben vollständig aus, bevor Sie mit dem **ROWI** Service-Center Kontakt aufnehmen. So haben Sie alle benötigten Informationen griffbereit.

3. Telefonische Kontaktaufnahme

Rufen Sie beim **ROWI** Service-Center an. Das **ROWI** Service-Team erreichen Sie unter:

07253 93520-840

(Mo. – Fr.: 8.00 – 18.00 Uhr)

Die meisten Probleme können bereits im Rahmen der kompetenten, technischen Beratung unseres Service-Teams behoben werden. Sollte dies jedoch nicht möglich sein, erfahren Sie hier das weitere Vorgehen.

4. Ist eine Überprüfung bzw. Reparatur durch das ROWI Service-Center erforderlich, gehen Sie wie folgt vor:

- ▶ **Gerät verpacken:** Verpacken Sie das Gerät in der Originalverpackung. Sorgen Sie dafür, dass es hinreichend ausgepolstert und vor Stößen geschützt ist. Transportschäden sind nicht Bestandteil des Gewährleistungsumfanges.
- ▶ **Kaufbeleg hinzufügen:** Legen Sie unbedingt den Kaufbeleg bei. Nur bei Vorliegen des Kaufbeleges kann die Service-Leistung ggf. im Rahmen der Gewährleistung abgewickelt werden.
- ▶ **Service-Formular beilegen:** Legen Sie das ausgefüllte Service-Formular der Transportverpackung bei.
- ▶ **Gerät einsenden:** Erst nach Rücksprache mit dem ROWI Service-Center senden Sie das Gerät frei Haus (bis 30 kg) an folgende Adresse:
ROWI Schweißgeräte und Elektrowerkzeuge Vertrieb GmbH
Service-Center
Augartenstraße 3
76698 Ubstadt-Weiher

7. Ersatz- und Ausstattungsteile

Ersatz- und Ausstattungsteile können Sie über unsere Webseite **www.rowi.de** bestellen. Sollten Sie dazu nicht die Möglichkeit oder Fragen haben, wenden Sie sich bitte an das **ROWI** Service-Center. Bitte beachten Sie, dass einige Ersatzteile bei **ROWI** nicht erhältlich bzw. nicht einzeln austauschbar sind.

8. Entsorgung



Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.



Entsorgen Sie das Produkt nicht im Hausmüll, sondern über kommunale Sammelstellen zur stofflichen Verwertung! Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Gerätes erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.



Beachten Sie die Kennzeichnung der Verpackungsmaterialien bei der Abfalltrennung, diese sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Nummern (b) mit folgender Bedeutung: 1-7: Kunststoffe/ 20-22: Papier und Pappe/ 80-98: Verbundstoffe.



Sie als Endverbraucher sind gesetzlich (Batterierichtlinie) zur Rückgabe aller gebrauchten Batterien verpflichtet; eine Entsorgung über den Hausmüll ist untersagt. Batterien sind mit dem nebenstehenden Symbol gekennzeichnet, das auf das Verbot der Entsorgung über den Hausmüll hinweist. Ihre ver-

brauchten Batterien können Sie unentgeltlich bei den Sammelstellen Ihrer Gemeinde, unseren Filialen oder überall dort abgeben, wo Batterien verkauft werden. Sie erfüllen damit die gesetzlichen Verpflichtungen und leisten Ihren Beitrag zum Umweltschutz.

Batterie und Heizgeräte müssen getrennt entsorgt werden!

Garantieerklärung

Unbeschadet der gesetzlichen Gewährleistungsansprüche gewährt der Hersteller eine Garantie gemäß den Gesetzen Ihres Landes, mindestens jedoch 1 Jahr (in Deutschland 2 Jahre). Garantiebeginn ist das Verkaufsdatum des Gerätes an den Endverbraucher.

Die Garantie erstreckt sich ausschließlich auf Mängel, die auf Material- oder Herstellungsfehler zurückzuführen sind.

Garantiereparaturen dürfen ausschließlich von einem autorisierten Kundendienst durchgeführt werden. Um Ihren Garantieanspruch geltend zu machen ist der Original-Verkaufsbeleg (mit Verkaufsdatum) beizufügen.

Von der Garantie ausgeschlossen sind:

- ▶ Normaler Verschleiß
- ▶ Unsachgemäße Anwendungen, wie z.B. Überlastung des Gerätes, nicht zugelassene Zubehörteile
- ▶ Beschädigung durch Fremdeinwirkungen, Gewaltanwendung oder durch Fremdkörper
- ▶ Schäden die durch Nichtbeachtung der Gebrauchsanleitung entstehen, z.B. Anschluss an eine falsche Netz-

- spannung oder Nichtbeachtung der Montageanleitung
- ▶ Komplette oder teilweise demontierte Geräte

9. ROWI EU-Konformitätserklärung

Die Konformitätserklärung können Sie auf unserer Webseite **www.rowi.de** einsehen.

Table of Contents

1. Safety	19
1.1 Important warnings	20
1.2 General safety notes	21
1.3 Specific safety notes	23
2. Product Description	23
2.1 Area of application and intended use	23
2.2 Type plate	24
2.3 Product safety	24
2.4 Technical data	24
2.5 Prohibited areas of application	25
3. Preparing the Product for Operation	25
3.1 Unpacking the scope of supply	25
3.2 Keeping the original packaging	25
3.3 Setting up the appliance	25
4. Operating Instructions	26
4.1 Appliance overview	26
4.2 Start-up and operation	26
4.3 Switching off the appliance	27
4.4 Storage	27
4.5 Repacking for private transport purposes	27
5. Cleaning and Maintenance	27
5.1 Safety measures	27
5.2 Cleaning	28
5.3 Maintenance	28
5.4 Troubleshooting	28
5.5 Cleaning and maintenance by qualified persons	29
6. Warranty	29
6.1 Scope	29
6.2 Processing	29
7. Replacement and Spare Parts	30
8. Disposal	30
9. Statement of Guarantee	31
10. ROWI EU Declaration of Conformity	31

Explanation of Symbols

Attention danger!



The safety rules marked with this symbol must be strictly observed at all times. Failure to observe these rules can cause serious and extensive harm to health as well as immense material damage.

Important information!



Here you can find explanatory information and tips to help you use this appliance optimally.



Read the instructions for this!



Do not cover!



Do not dispose of the product as household waste but instead via local authority collection points for materials recycling.



Do not dispose of the batteries as household waste!



Identification for waste separation!



Environmentally friendly disposal of the packaging!



Protect from wet!



Caution fragile!



Top package alignment



Protection class II

These operating instructions have been authored with the utmost care. However, we reserve the right to optimize and adapt these instructions at any time. Figures can deviate from the original.

Dear customer,

We are pleased that you have chosen a quality product made by **ROWI** and would like to thank you for recognising the high standard of our company and our products. The following pages contain important information allowing you to use your ceramic tower heater optimally and safely. Therefore read through these operating instructions carefully before putting the heater into operation for the first time. Keep the operating instructions within convenient access for later consultation during every use. Keep all documents provided along with the appliance in a safe place.

We hope you enjoy using your new ceramic tower heater

ROWI Schweißgeräte und Elektrowerkzeuge Vertrieb GmbH

1. Safety



Read all safety information and instructions. Failure to comply with the safety information and instructions may cause injuries and/or material damage.

1.1 Important warnings

Keep children away or under supervision. The appliance can be used by **children aged 8** and over and **by persons** with restricted physical, sensory or mental facilities or inadequate experience and/or knowledge if they are supervised or if they have been instructed in respect to safe use of the appliance and have understood the resultant dangers.

Children must not play with the appliance.

Cleaning and user maintenance must not be carried out by children up to and including 8 years of age.

Children younger than 3 years of age must be kept away from the appliance unless they are supervised at all times.

Children from 3 years or younger than 8 years may only switch the appliance on and off if they are supervised or have been instructed in the safe use of the appliance and understand the resulting

hazards, provided that the appliance is placed or installed in its normal position of use.

Do not allow children 3 years of age or younger or younger than 8 years of age to plug the appliance into the outlet, regulate the appliance, clean the appliance, and/or carry out user maintenance.

WARNING - The heater must not be used in small rooms occupied by persons who cannot leave the room independently, unless constant supervision is provided.

CAUTION - Some parts of the product can become very hot and cause burns. Particular caution is called for if children and persons in need of protection are present.

Never touch the appliance while in the shower or bath.

1.2 General safety notes



An improper use of this appliance can cause serious and extensive harm to health as well as immense material damage. Therefore carefully read through the following notes. Familiarize yourself well with the appliance before putting it into operation. Only in this way can a safe and fault-free operation be ensured.

Observe general safety and accident prevention regulations. In addition to the notes in these operating instructions, the general safety and accident prevention regulations of the legislature must be taken into consideration.



Pass on the operating instructions to third parties. Make sure that third parties only use this product after receiving the requisite instructions.

Keep away from children and safeguard against unauthorized use. Never leave

the appliance unattended if it is either ready for operation or operating. Do not let children come close to the appliance. The use of this appliance by children is prohibited. Safeguard the appliance against unauthorized use by third parties.

Always be aware of what you are doing and pay attention at all times. Do not carry out any work on this product if you are inattentive or under the influence of drugs, alcohol or medication. Even a brief loss of concentration when using this appliance can lead to serious accidents or injuries.

Ensure a secure base. Make sure the appliance has a firm and secure base when setting it up. Only use the appliance in an upright position. If the appliance has tipped over, pull out the power plug, return the appliance to an upright position and allow to cool down before putting it into operation again.

The appliance becomes very hot. Never touch the surface while the appliance is in operation.

Avoid contact with hot parts. Do not touch hot parts on the appliance. Note that various components can store heat and can therefore also cause burns after use of the appliance.



WARNING: Do not cover. Never cover the appliance so as to avoid overheating. It is important to make sure that the air inlet and air outlet openings are always freely accessible.

Look out for damage. Check the appliance for any signs of damage before putting it into operation. If defects are apparent on the appliance, it must not be put into operation on any account.

Do not use sharp objects. Never insert sharp and/or metallic objects inside the appliance.

Do not misuse. Do not use the appliance for purposes other than those intended in these operating instructions.

Check regularly. Use of this

appliance can cause certain parts to become worn. Therefore check the appliance regularly for signs of damage and defects.

Check power cable. Do not use the appliance if the power cable shows signs of damage. It is imperative to contact the ROWI Service Center in the event of damage.

Do not use power cable for other purposes. Do not pull the appliance at the cable and do not use it to pull the plug out of the socket. Protect the cable from heat, oil and sharp edges.

Only operate the appliance with the power cable fully rolled out. Never wind the power cable around the appliance. Make sure that the power cable does not come into contact with hot surfaces. Route the cable so that nobody can trip over it.

Only use original accessories. For your own safety, only use accessories and additional devices that are expressly

recommended in the operating instructions or by the manufacturer.

Do not use in explosive zones.

Do not use the appliance in an explosive environment containing substances such as flammable liquids, gases and especially spray and dust mist. These substances can ignite due to hot surfaces on the appliance.

Set up the appliance so that the power plug is freely accessible at all times.

Do not position the appliance directly below a wall socket.

Pull out power plug. Pull the power plug out of the socket when not using the appliance and before all maintenance work.

Never immerse the appliance in water.

Observe the specified safety distances when setting up the appliance.

WARNING: To reduce the risk of fire, keep textiles, curtains

and all combustible materials at least 1 m away from the air outlet. Never set up the appliance on a long-pile carpet.

Mounting the appliance on the wall or ceiling is prohibited.

1.3 Specific safety notes

Never use this appliance in the immediate vicinity of a bath, shower or swimming pool.

2. Product Description

2.1 Area of application and intended use

This appliance is constructed according to the state of the art and the recognised technical rules of safety. Nevertheless, improper use or use other than that intended can result in hazards to the life and limb of the user or third parties or damage to the appliance itself and/or other tangible assets.

This portable, electric ceramic tower heater is suitable for heating closed, dry rooms in the spring or autumn. The appliance can also be used as additional heating on extremely cold days. Thanks to an additional cold air setting, this appliance can also be used as a ventilator in summer.

A different use or a use extending beyond this is deemed to be improper. The user shall bear the risk. Proper and correct use also includes observance of the operating and installation notes as well as compliance with the maintenance terms.

2.2 Type plate

The type plate of the ceramic tower heater with all relevant technical data as well as the serial number is attached on the rear of the appliance.

2.3 Product safety

In order to avoid potential hazards in advance, the following safety devices have been installed by the manufacturer as standard:

Overheating protection

If the maximum permitted appliance temperature is exceeded, the appliance automatically switches off and cannot be restarted until it has cooled down.

Tip prevention

If the appliance is tilted or accidentally tips over, the tip protection will switch off the appliance.

Degree of protection

- ▶ The appliance corresponds to degree of protection IPX0. Appliances of this category do not have protection against accidental contact, nor against penetration by foreign objects. No protection is provided against water.
- ▶ Only operate the appliance in an up-right position.

2.4 Technical data

Modell	HKT 2000/2/4 ODF
Item number	1 03 03 0356
Room heating annual efficiency	37,0 %
Heat output:	
Nominal heat output P_{nom}	2,0 kW
Minimum heat output P_{min}	1,0 kW
Maximum continuous heat output $P_{\text{max, c}}$	2,0 kW
Auxiliary current consumption:	
Nominal heat output e_{lmax}	Not applicable
Minimum heat output e_{lmin}	Not applicable
In standby mode e_{lSB}	0,00053 kW
Type of heat output/ Room temperature control	
Room temperature control with mechanical thermostat	
Other control options	
Not applicable	
Power supply	220-240 V~50/60 Hz
Number of heating levels	2 (1000/2000 W)
Room heating capacity <small>(assuming a room height of 2.40 m)</small>	approx. 60 m ³

Power cord length	approx. 140 cm
Degree of protection	IPX0
Protection class	II
A-weighted sound power level (L_{WA})	approx. 53,4 dB(A)
Product dimensions (WxDxH)	
approx. 23,0 x 15,0 x 54,5 cm	
Product weight	approx. 2,23 kg
ROWI Schweißgeräte und Elektrowerkzeuge Vertrieb GmbH Augartenstraße 3 76698 Ubstadt-Weiher Germany Telefon +49 7253 93520-0 Fax +49 7253 93520-960 info@rowi.de www.rowi.de	

Tab. 1: Technical data

2.5 Prohibited areas of application

- ▶ This appliance may not come into contact with water or moisture either during operation or during storage.
- ▶ This appliance is only designed for household use. Do not use this appliance for commercial purposes or outdoors.
- ▶ The appliance may not be used for wall and ceiling installation.

3. Preparing the Product for Operation

3.1 Unpacking the scope of supply

Check whether the scope of supply is complete and free of defects immediately

after opening the packaging. Contact the seller immediately if the scope of supply is incomplete or defective. Do not put the appliance into operation if it is defective.

Scope of Delivery

- ▶ Heater
- ▶ Manual
- ▶ Serviceform
- ▶ Button Cell CR2025, 3V, Lithium
- ▶ Remote Control
- ▶

3.2 Keeping the original packaging

Keep the original packaging in a safe place over the entire service life of the product. Use the packaging for storing and transporting the appliance. Only dispose of the packaging after the product service life has come to an end. You can find information on the proper disposal in Chapter 8.

3.3 Setting up the appliance

The appliance may only be operated in a secure, vertical and stable position.

WARNING: To reduce the risk of fire, keep textiles, curtains and all combustible materials at least 1 m away from the air outlet. Never set up the appliance on a long-pile carpet.

- ▶ Do not position the appliance directly below a wall socket.
- ▶ Mounting the appliance on the ceiling or wall is prohibited.

4. Operating Instructions

4.1 Appliance overview

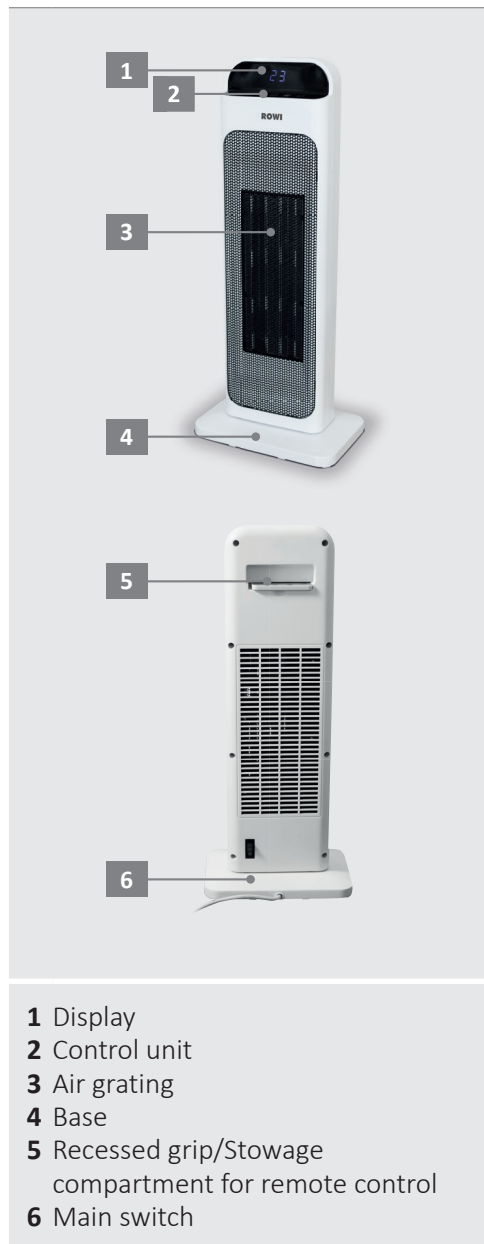


Fig. 1: Appliance overview

4.2 Start-up and operation

The appliance can be put into operation after removing the packaging. Proceed as follows for this:

1. Make sure the **main switch** (see Fig. 1, No. 6) is at “0”. Then connect the ceramic tower heater to an earthed socket protected with an earth-leakage circuit breaker.
2. Switch on the appliance by turning the **main switch** to “I”. The display lights up and shows the current room temperature. The appliance is now in stand-by mode. (Check to ensure the fan functions without fault and the motor does not hum).

(All the following settings can be made via the control unit (Fig. 1, No. 2) or via the remote control provided. Lithium battery is included in the scope of supply (type CR2025; 3 Volt; 1 item)

Stand-by

Press the button to quit stand-by mode. The current room temperature as well as the symbol for the set ventilation now appear on the display. Press the button again to return to stand-by mode.

ATTENTION: The ventilator continues running for about 30 seconds until it switches off fully.


Timer

Press the button to set the timer. You can select between 1-12 h here. (Each press makes an adjustment by 1 h respectively.) The appliance now switches automatically into stand-by

mode after the set period. (A clock is shown in the display when the timer is activated.)

Heating levels

Press the button to toggle between the heating levels.

 = **Heating level 1** (1000 W)

 = **Heating level 2** (2000 W)



Oscillation

Press the button to switch on the oscillation function.


Press the button again to switch this function off.

Thermostat

Press the button to set the desired temperature.

(On the remote control with the  and  buttons.) You can select between 15-45 °C here. Wait until the temperature starts to flash and the room temperature is displayed again. The integrated thermostat now attempts to reach and maintain the set temperature.

4.3 Switching off the appliance

1. Press the **Standby button** “” on the control panel. The blower now continues operating for about 10 seconds to cool the heating element down.

2. Then operate the main switch (Fig. 1, No. 5) on the rear of the appliance to switch it off fully.

3. Pull the power plug out of the socket.



Attention danger!

Wait until appliance has cooled down before covering or putting it away.

4.4 Storage

Protect the appliance against dust, dirt and insects. Cover the appliance with the sheet provided so that it is protected from impurities and damage or malfunctions caused this.



Attention danger!

Wait until appliance has cooled down before covering or putting it away.

4.5 Repacking for private transport purposes

Always pack the appliance in its original packaging for transportation to prevent transport damage.

5. Cleaning and Maintenance

5.1 Safety measures

- ▶ Always pull the mains plug out of the socket before servicing the appliance.
- ▶ Only begin the maintenance or repair work once the appliance has completely cooled down.
- ▶ Cleaning and maintenance: this may not be carried out by children without supervision.

5.2 Cleaning

The ceramic tower heater should be covered after each use to prevent contamination by impurities.



Attention danger!

Wait until appliance has cooled down before covering or putting it away.

If the appliance has nevertheless become dirty, observe the following notes during cleaning:

- ▶ Always clean the appliance while cool.
- ▶ Pull out mains plug before any work.
- ▶ Only clean the appliance with a dry, soft cloth. Never use strong and/or abrasive cleaning agents.

5.3 Maintenance

Note that only original parts may be used for repair and maintenance work. Contact the **ROWI** Service Center if need be (see Chapter 6).

5.4 Troubleshooting

FAULT: Appliance does not start.

Possible cause	Remedy
No power or voltage too low.	Make sure the plug is plugged into the socket. Check the power supply voltage.
The appliance is not switched on.	Operate the main switch and press the Power button
The room temperature is above the temperature set at the thermostat.	Increase thermostat temperature.

The tip protection switch has triggered	Make sure the appliance is in a vertical position and not exposed to any extreme inclination.
The Standby button was not pressed after switching on the ON/OFF switch	Press the Standby button,

FAULT: The switch switches off during operation.

Possible cause	Remedy
The thermal protection switch has triggered. The appliance has exceeded the maximum permissible temperature.	Switch off the appliance by operating the ON/OFF switch and pull the plug out of the socket. Allow the appliance to cool down for several minutes. Check the air inlet and air outlet openings and remedy the cause of the overheating before restarting the appliance.
The room temperature is above the temperature set at the thermostat.	Increase the thermostat temperature.
The tip protection switch has triggered	Make sure the appliance is in a vertical position and not exposed to any extreme inclination.

FAULT: The remote control is no longer working.

Possible cause	Remedy
The batteries are empty.	Please replace battery type CR 2025 with a new one.

Tab. 3: Error diagnosis

5.5 Cleaning and maintenance by qualified persons

Maintenance work that is not listed in Chapters 5.2- 5.3 may only be carried out by the **ROWI** Service Center (see Chapter 6). In the case of maintenance work within the first 24 months that has not been carried out by persons or companies authorised by **ROWI**, all warranty claims shall become null and void.

6. Warranty

6.1 Scope

ROWI grants the owner of this product a warranty of 24 months from the date of purchase. Material or production defects shall be rectified free of charge by the **ROWI** Service Center within this period.

Defects that are not due to material or production faults are excluded from the warranty, e.g.

- ▶ Transport damage of any kind
- ▶ Faults due to incorrect installation/start-up
- ▶ Faults due to improper use
- ▶ Faults due to incorrect handling
- ▶ Faults due to improperly performed repairs or attempts at repair by persons and/or companies not authorised by **ROWI**

- ▶ Normal wear resulting from operation
- ▶ Cleaning of components
- ▶ Adaptation to different national, technical or safety-relevant requirements, if the product is not used in the country for which it has been technically designed and manufactured.

Moreover, we cannot accept any warranty for appliances whose serial number is falsified, altered or removed. A warranty claim shall also expire if parts are integrated in the appliance, which are not approved by **ROWI Vertrieb GmbH**.

Claims extending beyond the free fault rectification, e.g. damage compensation claims, are not covered by the scope of the warranty.

6.2 Processing

If problems occur during operation of your **ROWI** product, please proceed as follows:

1. Read the instructions for use



Most malfunctions are caused by incorrect operation. Therefore first consult the operating instructions in the event of a malfunction. Chapter 5.4 contains corresponding information on troubleshooting.

2. Service Form

To make the service processing easier, please carefully fill out the service form enclosed with the product in block letters before contacting the **ROWI** Service Center. This means you have all requisite information within convenient access.

3. Contact

Write to the **ROWI** Service Center:

service@rowi.de

Most problems can be remedied as part of the competent, technical advice from our Service Team. If this is not possible, the further procedure is outlined here.

4. If an inspection repair by the ROWI Service Center is necessary, proceed as follows:

- ▶ **Pack appliance:** Pack the appliance in the original packaging. Make sure that it is adequately padded and protected against knocks. Transport damage is not covered within the scope of warranty.
- ▶ **Include purchase receipt:** Always provide the receipt as proof of purchase. The service performance can only be handled within the framework of the warranty if the purchase receipt is provided.
- ▶ **Enclose service form:** Enclose the filled out service form in the transport packaging.
- ▶ **Return appliance:** Send the appliance carriage free (up to 30 kg) to the following address (only after consultation with the ROWI Service Center):
ROWI Schweißgeräte und Elektrowerkzeuge Vertrieb GmbH
Service Center
Augartenstraße 3
76698 Ubstadt-Weiher

7. Replacement and Spare Parts

You can order replacement and spare parts via our website **www.rowi.de**. If this is not possible or you have questions, please contact the **ROWI** Service Center.

Please note that some replacement parts are not available from **ROWI** or cannot be replaced individually.

8. Disposal



The packaging is made from environmentally-friendly materials, which you can dispose of via your local recycling facility.



Do not dispose of the product as household waste but instead via local authority collection points for materials recycling! You can learn about options for the disposal of end-of-life appliances from your local or municipal administration.



Pay attention to the identification of the packaging materials for waste separation, these are marked with abbreviations (a) and numbers (b) denoting the following: Plastics/ 20-22: Paper and board/ 80-98:Composites.



As an end consumer, you are obliged by law (Battery Directive) to return all used batteries; disposal as household waste is prohibited. Batteries are marked with the symbol opposite, this indicating that disposal as household waste is prohibited. You can return your used batteries free of charge to the coll-

ection points provided by your municipality, our branches or anywhere where batteries are sold. In this way, you will fulfill the statutory obligations and make a valuable contribution towards protecting the environment.

Battery and heaters must be disposed of separately!

9. Statement of Guarantee

Irrespective of the statutory warranty claims, the manufacturer shall ensure a guarantee pursuant to the laws of your country, but no less than 1 year (in Germany 2 years). The guarantee shall commence on the sales date of the appliance to the end consumer.

The guarantee shall only extend to defects that are due to material or manufacturing faults.

Guarantee repairs may only be carried out by an authorised customer service. In order to assert the guarantee claim, the original sales receipt (with sales date) must be enclosed.

The following are excluded from the guarantee:

- ▶ Normal wear
- ▶ Improper applications, e.g. overloading the appliance, unapproved accessory parts
- ▶ Damage due to external effects, the use of force or foreign bodies
- ▶ Damage resulting from failure to observe the operating instructions, e.g. connection to an incorrect voltage supply or failure to follow the assembly instructions

- ▶ Complete or partially disassembled appliances

10. ROWI EU Declaration of Conformity

You can view the declaration of conformity on our website www.rowi.de.

Contenu

1. Sécurité	33
1.1 Mises en garde importantes	34
1.2 Consignes de sécurité générales	35
1.3 Consignes de sécurité spécifiques	37
2. Description du produit	38
2.1 Domaine d'utilisation et utilisation conforme à la destination	38
2.2 Plaque signalétique	38
2.3 Sécurité du produit	38
2.4 Fiche technique	38
2.5 Domaines d'utilisation interdits	39
3. Préparation du produit avant sa mise en service	39
3.1 Déballage du contenu de la livraison	39
3.2 Conservation de l'emballage d'origine	40
3.3 Montage de l'appareil	40
4. Mode d'emploi	40
4.1 Vue d'ensemble de l'appareil	40
4.2 Mise en service et utilisation	41
4.3 Extinction de l'appareil	42
4.4 Stockage	42
4.5 Reconditionnement pour transport à titre privé	42
5. Nettoyage et entretien	42
5.1 Mesures de sécurité	42
5.2 Nettoyage	42
5.3 Maintenance	43
5.4 Recherche de panne et réparation	43
5.5 Nettoyage et entretien par des personnes qualifiées	44
6. Garantie	44
6.1 Étendue	44
6.2 Comment procéder	44
7. Pièces de remplacement et d'équipement	45
8. Recyclage	45
9. Déclaration UE de conformité ROWI	46

Signification des symboles

Attention, danger !

Les consignes de sécurité signalées par ce symbole doivent impérativement être respectées.



Le non-respect des consignes peut entraîner des atteintes graves et conséquentes à la santé, ainsi que de considérables dégâts matériels.

Information importante !

Vous trouverez ici des explications et conseils pour vous aider à tirer le meilleur parti de cet appareil.



Lire le mode d'emploi !



Ne pas couvrir !



Ne jetez pas le produit dans les ordures ménagères, mais dans les centres municipaux de collecte des déchets pour le recyclage.



Ne jetez pas les piles avec les ordures ménagères !



Marquage pour le tri des déchets !



Élimination de l'emballage respectant l'environnement !



Protéger de l'humidité !



Attention fragile !



Orientation du colis dessus



Classe de protection II

Ce mode d'emploi a été établi avec le plus grand soin. Nous nous réservons cependant le droit de l'améliorer et d'apporter des modifications techniques à tout moment. Les illustrations peuvent différer de l'original.

Chère cliente, cher client,

Nous sommes ravis que vous ayez choisi un produit de qualité supérieure fabriqué par **ROWI** et vous remercions pour la confiance que vous placez dans notre entreprise et dans nos produits. Vous trouverez dans les pages suivantes des informations importantes qui vous permettront d'utiliser votre colonne de chauffage céramique de manière optimale et en toute sécurité. Nous vous invitons donc à lire attentivement ce mode d'emploi avant la première utilisation de votre appareil de chauffage. Gardez ce mode d'emploi à proximité de l'appareil pour vous y référer en cas de besoin. Conservez soigneusement tous les documents livrés avec l'appareil.

La société

ROWI Schweißgeräte und Elektrowerkzeuge Vertrieb GmbH vous souhaite beaucoup de plaisir avec votre nouvelle colonne de chauffage céramique.

1. Sécurité



Lisez toutes les consignes de sécurité et les instructions. Les man-

quements au respect des consignes de sécurité et d'utilisation peuvent engendrer des blessures corporelles et/ou des dommages matériels graves.

1.1 Mises en garde importantes

Tenez les enfants éloignés ou ne les laissez pas sans surveillance. L'appareil peut être utilisé par des **enfants à partir de 8 ans** et par des **personnes** aux capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou manquant d'expérience et/ou de connaissances s'ils sont supervisés ou informés sur l'utilisation sécurisée de l'appareil et s'ils ont compris les risques qui en résultent.

Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.

Le nettoyage et l'entretien par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants de moins de 8 ans.

Les enfants de moins de 3 ans doivent être tenus à l'écart de l'appareil, à moins qu'ils ne soient surveillés en

permanence.

Les enfants de plus de 3 ans ou de moins de 8 ans ne peuvent allumer ou éteindre l'appareil que s'ils sont surveillés ou s'ils ont reçu des instructions concernant l'utilisation sécurisée de l'appareil et s'ils ont compris les risques qui en résultent, à condition que l'appareil soit placé ou installé dans sa position normale d'utilisation.

Les enfants de plus de 3 ans ou de moins de 8 ans ne doivent pas brancher la prise sur le secteur, régler l'appareil, nettoyer l'appareil ni/ou effectuer l'entretien par l'utilisateur.

AVERTISSEMENT - L'appareil de chauffage ne doit pas être utilisé dans de petites pièces occupées par des personnes qui ne peuvent pas quitter la pièce par elles-mêmes, à moins qu'une surveillance permanente ne soit assurée.

ATTENTION - Certains éléments de l'appareil peuvent être très chauds et provoquer

des brûlures. Il convient donc d'être particulièrement prudent en la présence d'enfants et de personnes vulnérables.

Ne touchez jamais l'appareil lorsque vous êtes dans la baignoire ou sous la douche.

1.2 Consignes de sécurité générales



Une utilisation incorrecte de cet appareil peut entraîner des atteintes graves et conséquentes à la santé, ainsi que d'immenses dégâts matériels. Veuillez donc lire attentivement les instructions suivantes dans leur intégralité. Prenez le temps de vous familiariser avec l'appareil avant de le mettre en service. C'est la seule façon de garantir un fonctionnement sûr et sans problèmes.

Respectez les instructions générales de sécurité et de prévention des accidents.

Outre les instructions figurant dans ce mode d'emploi, veuillez respecter les instructions générales légales relatives à la

sécurité et à la prévention des accidents.



Transmettez le mode d'emploi à toute personne susceptible d'utiliser l'appareil. Veillez à ce que ce tiers n'utilise cet appareil qu'après avoir reçu les instructions nécessaires.

Restez toujours attentif, et surveillez toujours ce que vous faites. N'utilisez pas cet appareil si vous ne pouvez pas vous concentrer ou si vous êtes sous l'emprise de drogues, d'alcool ou de médicaments. Un seul moment d'inattention pendant son utilisation peut entraîner un accident grave et des blessures.

Veillez à la bonne stabilité de l'appareil. Lors de l'installation de l'appareil, veillez à ce qu'il soit posé sur une surface stable et horizontale. Utilisez l'appareil uniquement en position verticale. S'il est tombé ou a été renversé, n'utilisez pas cet appareil de chauffage. Débranchez la prise d'alimentation et redressez l'appareil. Laisser d'abord refroidir avant

de remettre en service.

L'appareil devient extrêmement chaud. Ne touchez jamais les surfaces lorsque l'appareil est en marche.

Évitez le contact avec les éléments brûlants. Ne touchez aucune des pièces chaudes de l'appareil. Gardez à l'esprit que les divers éléments de l'appareil peuvent emmagasiner la chaleur et que vous risquez de vous brûler en les touchant, même après utilisation.



AVERTISSEMENT : Ne pas couvrir. Ne couvrez jamais l'appareil, pour éviter tout risque de surchauffe. Veillez à ce que les orifices d'entrée et de sortie d'air soient toujours dégagés.

Regardez s'il n'est pas endommagé. Avant la mise en service, vérifiez que l'appareil n'est pas endommagé. Si l'appareil présente un défaut quelconque, vous ne devez en aucun cas le mettre en marche.

N'utilisez aucun objet pointu. N'introduisez jamais d'objet pointu et/ou métallique à l'intérieur de l'appareil.

Ne l'utilisez pas pour un usage que celui qui est prévu. Utilisez l'appareil uniquement aux fins décrites dans le présent mode d'emploi.

Inspectez-le à intervalles réguliers. Certaines des pièces de l'appareil peuvent s'user en cours d'utilisation. Veuillez donc inspecter régulièrement l'appareil pour déceler tout dommage ou défaut.

Vérifiez le câble d'alimentation. Ne vous servez pas de l'appareil si le câble d'alimentation est endommagé. Si le câble d'alimentation est abîmé, adressez-vous impérativement au service après-vente de ROWI.

Ne vous servez pas du câble d'alimentation à d'autres fins que le raccordement au secteur. Ne tirez pas l'appareil par le câble et ne débranchez pas non plus l'appareil en tirant sur le câble. Protégez le câble de la chaleur, de l'huile et des bords coupants.

En fonctionnement, le câble d'alimentation doit toujours

être complètement déroulé. N'enroulez jamais le câble d'alimentation autour de l'appareil. Veillez à ce que le câble d'alimentation n'entre jamais en contact avec des surfaces chaudes. Disposez le câble d'alimentation de façon à qu'on ne puisse pas trébucher dessus.

Utilisez uniquement des pièces de rechange d'origine.

Pour votre sécurité, utilisez uniquement des accessoires et pièces de rechange explicitement mentionnés dans le mode d'emploi ou conseillés par le fabricant.

N'utilisez pas l'appareil dans un environnement à risque d'explosion

N'utilisez pas cet appareil dans un milieu à atmosphère déflagrante, où se trouvent des liquides, gaz et plus particulièrement des brouillards de peinture ou de poussières. Ces substances risquent de s'enflammer au contact des surfaces chaudes.

Disposez l'appareil de façon à ce que la prise d'alimentation reste toujours accessible.

Ne montez pas l'appareil directement sous une prise murale.

Retrait de la prise secteur.

Lorsque vous n'utilisez pas l'appareil, et avant chaque opération de maintenance, débranchez la prise de courant du secteur.

Ne plongez jamais l'appareil dans l'eau.

AVERTISSEMENT : Pour réduire le risque d'incendie, les textiles, les rideaux et toutes les matières inflammables doivent être maintenus à au moins 1 m de la sortie d'air. Ne posez jamais l'appareil sur un tapis à poils longs.

Il est interdit de monter l'appareil au mur ou au plafond.

1.3 Consignes de sécurité spécifiques

N'utilisez jamais cet appareil à proximité d'une baignoire, d'une douche ou d'une piscine.

2. Description du produit

2.1 Domaine d'utilisation et utilisation conforme à la destination

Cet appareil est fabriqué selon l'état actuel des connaissances techniques, en conformité avec les règles de sécurité techniques établies. Cependant, en cas d'utilisation incorrecte ou non conforme à la destination, l'utilisateur ou des tiers risquent de subir des blessures graves ou fatales, et l'appareil lui-même et/ou d'autres biens matériels risquent d'être endommagés.

Cette colonne de chauffage céramique est adaptée au chauffage de pièces fermées et sèches pendant l'intersaison. Les jours de grand froid, l'appareil peut également être utilisé comme chauffage d'appoint. Grâce à une fonction de ventilation à froid supplémentaire, cet appareil peut également être utilisé comme ventilateur en été.

Toute utilisation différente ou élargie est considérée comme non conforme à la destination. C'est l'utilisateur qui supporte le risque. L'utilisation conforme à la destination inclut également le respect des instructions de montage et d'utilisation, ainsi que le respect des conditions de maintenance.

2.2 Plaque signalétique

La plaque signalétique de la colonne de chauffage céramique comportant toutes les données techniques pertinentes, ainsi que le numéro de série, est apposée au dos de l'appareil.

2.3 Sécurité du produit

Pour exclure d'emblée tout risque potentiel, le fabricant a installé de série les dispositifs de sécurité suivants :

Protection anti-surchauffe

Lorsque la température admissible maximale de l'appareil est dépassée, celui-ci se coupe automatiquement et ne peut être remis en service qu'une fois refroidi.

Protection contre le basculement

Si l'appareil est soumis à une inclinaison ou s'il bascule accidentellement, la protection contre le basculement éteint l'appareil.

Indice de protection

- L'appareil répond au type de protection IPX0. Les appareils de cette catégorie ne disposent pas de protection contre le contact, ni contre la pénétration de corps étrangers. Il n'y a pas de protection contre l'eau.
- Utilisez l'appareil uniquement en position verticale.

2.4 Fiche technique

Modèle	HKT 2000/2/4 ODF
Réf. art.	1 03 03 0356
Classe rendement rayonnement chauffage des locaux	37,0 %
Performance calorifique :	
Performance calorifique nominale P_{nom}	2,0 kW
Performance calorifique minimale P_{min}	1,0 kW

Puissance thermique
continue max. $P_{\max, c}$ 2,0 kW

Consommation d'énergie auxiliaire :

Performance calorifique
nominale e_{\max} Ne s'applique pas

Performance calorifique
minimale e_{\min} Ne s'applique pas

En mode veille e_{SB} 0,00053 kW

Type de performance calorifique/ contrôle de température ambiante

Contrôle de la température ambiante
avec thermostat électronique

Autres options de réglage

Ne s'applique pas

Raccordement élec-
trique 220-240 V~50/60 Hz

Nombre de niveaux
de chauffage 2 (1000/2000 W)

Capacité de chauf-
fage ambiant env. 60 m³
(pour une hauteur de pièce de
2,40 m)

Longueur du câble
d'alimentation env. 140 cm

Indice de protection IPX0

Classe de protection II

Niveau de puissance
acoustique pondé-
rée A (L_{WA}) env. 53,4 dB(A)

Dimensions de l'appareil (l x P x H)

env. 23,0 x 15,0 x 54,5 cm

Poids de l'appareil env. 2,23 kg

ROWI Schweißgeräte und
Elektrowerkzeuge Vertrieb GmbH
Augartenstraße 3
D-76698 Ubstadt-Weiher | Allemagne
Tél. : +49 7253 93520-0
Fax : +49 7253 93520-960
info@rowi.de | www.rowi.de

Tab.1 : Fiche technique

2.5 Domaines d'utilisation interdits

- ▶ Pendant le fonctionnement, comme pendant l'entreposage, cet appareil ne doit entrer en contact ni avec de l'eau, ni avec de l'humidité.
- ▶ Cet appareil est conçu exclusivement pour un usage domestique. Ne vous servez pas de cet appareil pour des applications industrielles, ni en plein air.
- ▶ L'appareil ne doit pas être utilisé pour un montage mural ou au plafond.

3. Préparation du produit avant sa mise en service

3.1 Déballage du contenu de la livraison

Vérifiez immédiatement après l'ouverture de l'emballage que le contenu de la livraison est en parfait état. Contactez immédiatement votre vendeur si le contenu de la livraison présente des défauts. Ne mettez pas l'appareil en marche s'il présente des défauts.

Inclus dans la livraison :

- ▶ Appareil de chauffage
- ▶ Mode d'emploi
- ▶ Formulaire de service clientèle
- ▶ Pile bouton CR2025, 3 V, lithium
- ▶ Télécommande

3.2 Conservation de l'emballage d'origine

Conservez soigneusement l'emballage d'origine pendant toute la durée de vie du produit. Servez-vous de l'emballage pour stocker et transporter l'appareil. Débarrassez-vous de l'emballage uniquement après expiration de la durée de vie de l'appareil. Vous trouverez au chap. 8 les instructions réglementaires d'élimination.

3.3 Montage de l'appareil

L'appareil ne doit être utilisé que lorsqu'il est bien stable et à la verticale.

AVERTISSEMENT : Pour réduire le risque d'incendie, les textiles, les rideaux et toutes les matières inflammables doivent être maintenus à au moins 1 m de la sortie d'air. Ne posez jamais l'appareil sur un tapis à poils longs.

- Ne montez pas l'appareil directement sous une prise murale.
- Il est interdit de monter l'appareil au plafond ou au mur.

4. Mode d'emploi

4.1 Vue d'ensemble de l'appareil

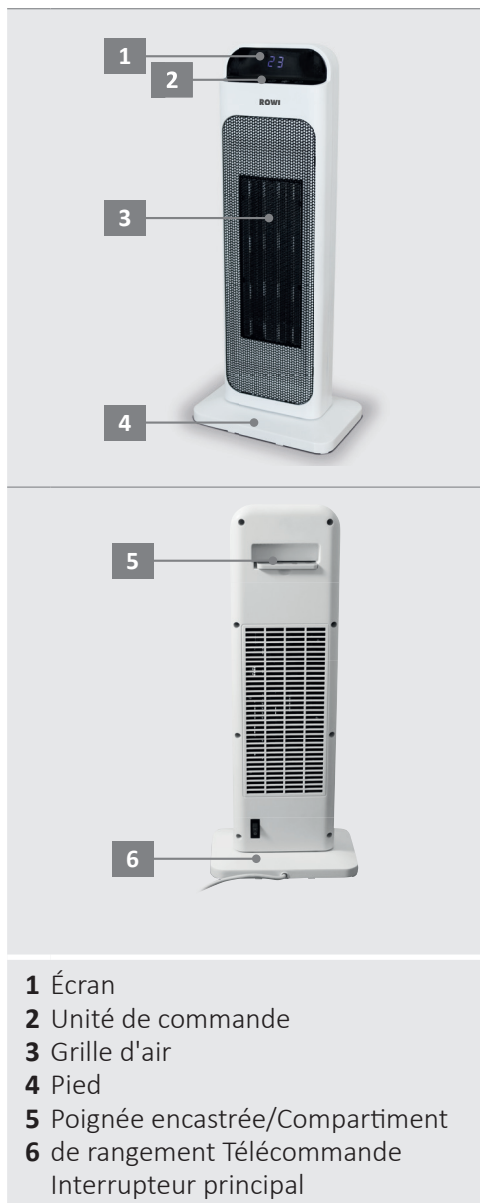


Fig. 1 : Vue d'ensemble de l'appareil

4.2 Mise en service et utilisation

Après avoir retiré l'emballage, l'appareil peut être mis en service. Pour cela, procédez comme suit :

1. Assurez-vous que l'**interrupteur principal** (voir fig. 1, n° 6) est sur «0». Branchez ensuite la colonne de chauffage céramique sur une prise de courant reliée à la terre et protégée par un disjoncteur différentiel.
2. Allumez l'appareil à l'aide de l'**interrupteur principal** en le plaçant sur la position « I ». L'écran s'allume et affiche la température ambiante actuelle. L'appareil est maintenant en mode veille. (Vérifiez que le ventilateur fonctionne correctement et que le moteur ne ronronne pas).

Tous les réglages suivants peuvent être effectués aussi bien à l'aide de l'unité de commande (fig. 1, n° 2) que de la télécommande fournie. Pile au lithium incluse (type CR2025 ; 3 volts ; 1 pile)

Mode veille


Appuyez sur le bouton pour quitter le mode veille. L'écran affiche maintenant la température ambiante actuelle, ainsi que le signe de la ventilation réglée. Appuyez à nouveau sur le bouton pour revenir au mode veille. **ATTENTION** : Le ventilateur continue de fonctionner pendant environ 30 secondes avant de s'arrêter complètement.


Minuteur

Appuyez sur le bouton pour régler la minuterie. Vous pouvez choisir entre 1 et 12 heures. (Chaque fois que l'on appuie sur cette touche, on augmente de 1 h). L'appareil se met automatiquement en mode veille après la durée programmée. (Lorsque la minuterie est activée, une horloge s'affiche à l'écran).

Niveaux de chauffe

Appuyez sur le bouton pour passer d'un niveau de chauffage à l'autre.

 = **1^{er} niveau de chauffage** (1000 W)



 = **2^e niveau de chauffage** (2000 W)

Oscillation


Appuyez sur le bouton pour activer la fonction d'oscillation. Appuyez à nouveau sur le bouton pour l'éteindre.

Thermostat

Appuie sur le bouton pour régler la température désirée.

(Sur la télécommande avec les touches  et ) Vous pouvez choisir entre 15-45 °C. Attendez que la température cesse de clignoter et que la température ambiante s'affiche à nouveau. Le thermostat intégré tente alors d'atteindre et de maintenir la température définie.

4.3 Extinction de l'appareil

1. Appuyez sur le **bouton de veille** «  » sur le panneau de commande. La soufflerie continue alors de fonctionner pendant environ 30 secondes pour refroidir l'élément chauffant.
2. Actionnez ensuite l'interrupteur principal (fig.1, n° 6) situé à l'arrière de l'appareil pour l'éteindre complètement.
3. Retirez la prise de l'appareil du secteur.

Attention, danger !

Attendez que l'appareil soit froid avant de le couvrir ou de le ranger.

4.4 Stockage

Protégez l'appareil de la poussière, de la saleté et des insectes. Couvrez l'appareil avec le film fourni, pour le protéger des saletés et des dégâts et défaillances de fonctionnement qui pourraient en découler.

Attention, danger !

Attendez que l'appareil soit froid avant de le couvrir ou de le ranger.

4.5 Reconditionnement pour transport à titre privé

Pour éviter qu'il s'abîme pendant le transport, emballez toujours l'appareil dans son emballage d'origine.

5. Nettoyage et entretien

5.1 Mesures de sécurité

- ▶ Avant de procéder à toute maintenance, veillez à débrancher la prise de l'appareil du secteur.
- ▶ Ne commencez les travaux de maintenance et de nettoyage que lorsque l'appareil a complètement refroidi.
- ▶ Le nettoyage et l'entretien assurés par l'utilisateur ne doivent pas être réalisés par des enfants laissés sans surveillance.

5.2 Nettoyage

Pour protéger la colonne de chauffage céramique contre la saleté, il convient de la recouvrir après chaque utilisation.

Attention, danger !

Ne le couvrez qu'une fois qu'il a complètement refroidi.

Si jamais l'appareil est sali malgré tout, respectez les conseils de nettoyage suivants :

- ▶ Ne procédez au nettoyage complet de l'appareil qu'une fois qu'il est froid.

- ▶ Débranchez la prise secteur avant toute intervention sur l'appareil.
- ▶ Nettoyez l'appareil uniquement avec un chiffon doux et sec. N'utilisez en aucun cas des produits nettoyants agressifs et/ou abrasifs.

5.3 Maintenance

Veillez à toujours utiliser des pièces d'origine en cas de réparation ou de maintenance. Pour toute information, adressez-vous au service après-vente de **ROWI** (voir chap.6).

5.4 Recherche de panne et réparation

DYSFONCTIONNEMENT : L'appareil ne démarre pas.	
Cause possible	Solution
Pas de courant ou tension trop basse.	Assurez-vous que la prise de l'appareil est bien branchée sur la prise secteur. Contrôlez la tension du secteur.
L'appareil n'est pas branché.	Actionnez l'interrupteur principal et appuyez sur le bouton POWER
La température ambiante est supérieure à la température réglée sur le thermostat.	Augmentez la température sur l'appareil.
L'interrupteur anti-renversement s'est déclenché	Assurez-vous, que l'appareil est bien vertical et qu'il n'est pas soumis à une inclinaison extrême.

Le bouton de mise en veille n'a pas été appuyé après la mise en marche de l'interrupteur marche/arrêt	Appuyez sur le bouton de mise en veille.
---	--

DYSFONCTIONNEMENT : L'appareil s'arrête en cours de fonctionnement.

Cause possible	Solution
Le disjoncteur thermique s'est déclenché. L'appareil a dépassé la température maximale admissible.	Éteignez l'appareil en appuyant sur l'interrupteur marche/arrêt et en débranchant la fiche d'alimentation de la prise de courant. Ne laissez jamais l'appareil sans surveillance. Vérifiez les ouvertures d'entrée et de sortie d'air et éliminez la cause de la surchauffe avant de redémarrer l'appareil.
La température ambiante est supérieure à la température réglée sur le thermostat.	Augmentez la température sur l'appareil.
L'interrupteur anti-renversement s'est déclenché	Assurez-vous, que l'appareil est bien vertical et qu'il n'est pas soumis à une inclinaison extrême.

DYSFONCTIONNEMENT : La télécommande ne fonctionne plus.

Cause possible	Solution
La pile est vide.	Veillez remplacer la pile de type CR 2025 par une pile neuve.

Tab. 3 : Diagnostic des défaillances

5.5 Nettoyage et entretien par des personnes qualifiées

Les opérations de maintenance non mentionnées aux chapitres 5.2 et 5.3 doivent être réalisées uniquement par le **service après-vente de ROWI** (voir chap. 6). Si, au cours des 24 premiers mois, des opérations de maintenance ont été réalisées par des personnes et entreprises non agréées par **ROWI**, toutes les clauses de garantie sont annulées.

6. Garantie

6.1 Étendue

ROWI accorde au propriétaire de ce produit une garantie de 24 mois à compter de la date d'achat. Pendant cette période, tous les défauts de matière ou de fonctionnement constatés sur l'appareil seront réparés gratuitement par le service après-vente de **ROWI**.

Sont exclus de la garantie les défauts non associés aux matériaux ou à la fabrication, par exemple :

- ▶ tout dégât dû au transport
- ▶ défauts causés par une installation/mise en service incorrecte
- ▶ défauts dus à une utilisation non conforme à la destination
- ▶ défauts dus à une manipulation non conforme aux instructions
- ▶ défauts causés par une mauvaise réparation ou par des tentatives de réparation faites par des personnes et/ou des entreprises non agréées par **ROWI**
- ▶ usure normale
- ▶ nettoyage des éléments

- ▶ respect des diverses exigences nationales relatives à l'aspect technique et à la sécurité, lorsque le produit n'est pas utilisé dans le pays pour lequel il a été conçu techniquement et fabriqué.

En outre, notre garantie ne couvre pas les appareils dont le numéro de série a été falsifié, modifié ou effacé. Le recours en garantie est également annulé lorsque des pièces non agréées par la société **ROWI Vertrieb GmbH** ont été montées dans l'appareil.

En sont exclues les réclamations dépassant le cadre de la réparation gratuite des défauts, par exemple, les demandes de dommages-intérêts.

6.2 Comment procéder

Si des problèmes surviennent lors du fonctionnement de votre produit **ROWI**, veuillez procéder comme suit :

1. Lisez le mode d'emploi



La plupart des défaillances de fonctionnement sont causées par une mauvaise utilisation.

Donc, en cas de défaut de fonctionnement, commencez par relire le mode d'emploi. Vous trouverez au chapitre 5.4 les recommandations de dépannage correspondant aux défaillances de fonctionnement.

2. Formulaire de demande de réparation

Pour simplifier l'exécution des réparations, nous vous remercions de bien vouloir remplir de façon détaillée le formulaire de réparation joint au produit, avant de prendre contact avec le service après-vente de **ROWI**. Vous aurez ainsi sous les yeux toutes les informations nécessaires.

3. Contact téléphonique

Appelez le service après-vente de **ROWI**. Vous pouvez joindre l'équipe de dépannage **ROWI** au :

0049-7253 93520-840

(lundi – vendredi : 8h00 – 18h00)

La plupart des problèmes peuvent se résoudre par téléphone grâce aux conseils donnés par notre équipe de dépannage technique. Dans le cas contraire, voici la procédure à suivre.

4. Si le service après-vente de ROWI doit procéder à un examen ou à une réparation, voici comment procéder :

- ▶ **Emballer l'appareil** : Emballez l'appareil dans son emballage d'origine. Veillez à ce que le colis soit bien remboursé et l'appareil bien protégé contre les impacts. Les dommages survenant pendant le transport ne sont pas couverts par la garantie.
- ▶ **Joindre le bon d'achat** : Il est indispensable de joindre le justificatif d'achat. Les réparations ne pourront être prises en charge par la garantie que sur présentation de la preuve d'achat.
- ▶ **Joindre le formulaire de demande de réparation** : Déposez le formulaire de demande de réparation complété dans l'emballage de transport.
- ▶ **Expédier l'appareil** : Ce n'est qu'après avoir consulté le service après-vente de ROWI que vous envoyez l'appareil gratuitement (jusqu'à 30 kg) à l'adresse suivante :

**ROWI Schweißgeräte und
Elektrowerkzeuge Vertrieb GmbH**

Service après-vente

Augartenstraße 3

D-76698 Ubstadt-Weiher

7. Pièces de remplacement et d'équipement

Vous pouvez commander les pièces de remplacement et d'équipement sur notre site web **www.rowi.de**. En cas de difficulté ou pour toute question, contactez le service après-vente **ROWI**. Notez également que certaines pièces détachées ne sont pas vendues par **ROWI** ou qu'elles ne peuvent être échangées individuellement.

8. Recyclage



L'emballage est composé de matériaux respectueux de l'environnement qui peuvent être jetés dans les centres de recyclage locaux.



Ne jetez pas le produit dans les ordures ménagères, mais dans les centres municipaux de collecte des déchets pour le recyclage ! Renseignez-vous auprès de votre mairie pour connaître les possibilités de recyclage de l'appareil en fin de vie.



Prenez en compte le marquage des matériaux d'emballage pour le tri des déchets. Signification des abréviations (a) et des numéros (b) utilisés : 1-7 : Plastiques/ 20-22 : Papier et carton/ 80-98 : Matériaux composites.



En tant qu'utilisateur final, vous êtes légalement tenu (directive sur les piles) de rapporter toutes les piles usagées ; il est interdit de les jeter avec les ordures ménagères. Les piles sont signalées par le symbole ci-contre qui indique

qu'il est interdit de les jeter avec les ordures ménagères. Vous pouvez apporter vos piles usagées gratuitement dans les points de collecte de votre commune, dans nos filiales ou partout où l'on vend des piles. Vous respectez ainsi les obligations légales et contribuez à la protection de l'environnement.

La batterie et les appareils de chauffage doivent être éliminés séparément !

Déclaration de garantie

Nonobstant les autres dispositions légales de garantie, le fabricant accorde une garantie d'au moins 1 an correspondant à votre droit national (de 2 ans en Allemagne). La date de début de garantie est la date de vente de l'appareil à l'utilisateur final.

La garantie couvre exclusivement les défauts découlant de vices de fabrication ou de matériaux.

Les réparations au titre de la garantie seront réalisées exclusivement par un service clientèle agréé. Pour que votre recours en garantie soit valide, vous devrez joindre l'original de votre facture d'achat (portant la date de vente).

Sont exclus de la garantie :

- ▶ l'usure normale
- ▶ les problèmes liés à une utilisation incorrecte, par ex. surcharge de l'appareil, accessoires non agréés
- ▶ les dommages causés par des actions extérieures, le recours à la force ou des corps étrangers
- ▶ les dommages dus au non-respect du mode d'emploi, par ex. raccordement à une tension secteur inadaptée ou

non-respect des instructions de montage

- ▶ le démontage complet ou partiel de l'appareil

9. Déclaration UE de conformité ROWI

Vous pouvez consulter la déclaration de conformité sur notre site web **www.rowi.de**.

Tartalom

1. Biztonság	48
1.1 Fontos figyelmeztetések	49
1.2 Általános biztonsági tudnivalók	49
1.3 Speciális biztonsági tudnivalók	52
2. Termékleírás	52
2.1 Bevezetés	52
2.2 Típusábra	53
2.3 Termékbitztosság	53
2.4 Technische Daten	53
2.5 Tiltott alkalmazási területek	54
3. A termék előkészítése azüzemeltetésre	54
3.1 Kicsomagolás	54
3.2 Az eredeti csomagolás megőrzése	54
3.3 A készülék elhelyezése	54
4. Üzemeltetési útmutató	55
4.1 A készülék áttekintő képe	55
4.2 Üzembe vétel és kezelés	55
4.3 A készülék kikapcsolása	56
4.4 Tárolás	56
4.5 Újracsomagolás saját szállításhoz	56
5. Tisztítás és karbantartás	56
5.1 Biztonsági intézkedések	56
5.2 Tisztítás	57
5.3 Karbantartás	57
5.4 Hibakeresés és javítás	57
5.5 Tisztítás és karbantartás szakképzett személyek által	58
6. Jótállás	58
6.1 A jótállás köre	58
6.2 Lebonyolítás	58
7. Pótalkatrészek és kellékanyagok	59
8. Ártalmatlanítás	59
9. Garancianyilatkozat	60
10. ROWI EU megfeleléségi nyilatkozata	60

Jelmagyarázat

Figyelem, veszély!

Az ezzel a szimbólummal jelölt biztonsági előírásokat feltétlenül figyelembe kell venni. Figyelmen kívül hagyásuk súlyos és messzire nyúló egészségi ártalmakat, valamint mérhetetlen anyagi károkat okozhat.



Fontos információ!

Itt magyarázó információkat és tippeket talál, amelyek segítik Önt ezen készülék optimális használatában.



A kezelési útmutató elolvasása



Ne takarja le a készüléket!



A terméket ne a háztartási szeméttel együtt ártalmatlanítsa, hanem a helyi gyűjtőhelyen adja le az anyag hasznosítására.



Az elemeket ne a háztartási szeméttel együtt ártalmatlanítsa!



Hulladékszelektálás jelzése!



A csomagolás környezetbarát ártalmatlanítása!



Védje a nedvességtől!



Vigyázat törékeny



Csomagolási egység
beállítása felül!



II. érintésvédelmi osztály

Ezt a kezelési útmutatót a lehető leggondosabban állítottuk össze. Mindazonáltal fenntartjuk a jogot a jelen útmutatót bármikor elvégzendő optimalizálására és testreszabására. Az ábrák eltérhetnek az eredetitől.

Tisztelt Vásárló!

Örömkre szolgál, hogy a ROWI minőségi terméke mellett döntött és köszönetünket fejezzük ki az irántunk és termékeink iránt tanúsított bizalomért. A következő oldalakon fontos információkat talál, amelyek lehetővé teszik a fűtőventilátorának optimális és biztonságos használatát. Kérjük, olvassa át figyelmesen ezt a kezelési útmutatót, mielőtt fűtőkészülékét első alkalommal használatba veszi. A későbbi belapozáshoz tartsa a kezelési útmutatót minden használatnál elérhető közelségben. Őrizze meg gondosan a készülékkel szállított összes dokumentumot.

Sok örömet kívánunk Önnek új fűtőventilátorával:

ROWI Schweißgeräte und Elektrowerkzeuge Vertrieb GmbH

1. Biztonság



Olvassa el az összes biztonsági tudnivalót és utasítást. A biztonsági tudnivalók és utasítások betartásának elmulasztása súlyos sérülést és / vagy anyagi kárt okozhat.

1.1 Fontos figyelmeztetések

A gyermekeket tartsa távol, vagy felügyeljen rájuk. A készüléket **8 évesnél idősebb gyermekek** és korlátozott testi, érzékszervi vagy szellemi képességgel rendelkező, vagy tapasztalat és/vagy tudásnak híján lévő **személyek** használhatják, ha felügyelet alatt állnak, vagy betanították őket a készülék biztonságos használatára és megértették az abból eredő veszélyeket.

Gyermekeknek nem szabad a készülékkel játszani.

A 3 évnél fiatalabb gyermekek a készüléktől távol kell tartani, kivéve ha folyamatos felügyelet alatt állnak.

A 3 és 8 év közötti gyermekeknek csak felügyelet alatt szabad be- és kikapcsolnia a készüléket, illetve ha a készülék biztonságos kezelésére megtanították őket, és ők megértették a lehetséges veszélyeket, feltételezve, hogy a készülék a normál használati helyzetébe van beszerelve.

A 3 és 8 év közötti korú gyermekeknek nem szabad a dugaszt a dugaszaljzatba dugni, a készüléket szabályozni, a készüléket tisztítani és/vagy a felhasználói karbantartást elvégezni.

VIGYÁZAT - A termék egyes részei nagyon felforrósodhatnak és égési sérülést okozhatnak. Különösen óvatosan kell eljárni gyermekek és védelemre szoruló személyek jelenlétében.

Sohasem érintse meg a készüléket, miközben zuhanyozik vagy fürdik.

1.2 Általános biztonsági tudnivalók



Ezen készülék szakszerűtlen használata súlyos és messzire nyúló egészségi ártalmakat, valamint mérhetetlen anyagi károkat okozhat. Ezért olvassa át gondosan az itt következő tudnivalókat. Ismerje meg alaposan a készüléket, mielőtt azt használatba veszi. Csak így garantálható a biztonságos és kifogástalan üzemeltetés.

Az általános biztonsági és balesetmegelőzési előírások figyelembe vétele. A jelen kezelési útmutatóban megadott tudnivalókon túlmenően a jogszabályban előírt biztonsági és balesetmegelőzési előírásokat is figyelembe kell venni.



A kezelési útmutató továbbadása harmadik személynek. Gondoskodjon arról, hogy harmadik személy ezt a terméket csak a szükséges utasításokat megkapva használják.

Gyermekek távoltartása és biztosítás idegen használattal szemben. Az üzemkész vagy éppen üzemeltetett készüléket ne hagyja felügyelet nélkül. Sohasem engedje a gyermekeket a készülék közelébe. Gyermekeknek ezen készülék használata tilos. Biztosítsa a készüléket idegen használattal szemben. Ezt a készüléket nem úgy tervezték, hogy korlátozott testi, szellemi, illetve érzékelési képességgel rendelkező, vagy az ilyen készülék használatához szükséges gyakor-

latnak vagy tudásnak híján lévő személyek (gyermekeket beleértve) kezeljék, kivéve, ha a készülék használata közben arra illetékes személy felügyeli a biztonságukat, illetőleg az ő utasításai szerint járnak el.

Legyen mindig figyelmes és mindig ügyeljen arra, amit tesz. Ne végezzen semmilyen tevékenységet ezzel a termékkel, ha figyelmetlen, vagy kábítószert, alkoholt vagy gyógyszerek hatása alatt áll. Ezen készülék használata közben már egy pillanatnyi figyelmetlenség is komoly balesethez és sérüléshez vezethet.

Gondoskodás biztonságos elhelyezésről. A készülék felállítása során ügyeljen a szilárd és biztonságos felületre. Ha a készülék eldőlt, akkor húzza ki a hálózati dugaszt, állítsa fel újra a készüléket és hagyja lehűlni, mielőtt újra használatba veszi.

A fűtőventilátor nagyon fel-forrósodik. Soha ne érintse meg a felületet, amikor a készülék használatban van.

Kapcsolat kerülése forró alkatrészekkel. Ne érintse meg a forró alkatrészeket a készüléken. Ügyeljen arra, hogy különböző komponensek hőt tárolhatnak és így a készülék használatát követően is még égési sérülést okozhatnak.



FIGYELMEZTETÉS: Ne takarja le a készüléket.

Sohasem takarja le a készüléket, nehogy túlmelegedjen. Feltétlenül ügyeljen arra, hogy a levegő belépő és kilépő nyílások **mindig szabadon hozzáférhetőek** maradjanak.

Sérülésekre ügyelni. Ellenőrizze a használatba vétel előtt a készüléket esetleges sérülések szempontjából. Amennyiben a készüléken hiba állapítható meg, semmiképpen sem szabad azt használatba venni.

Hegyes tárgyak használatának kerülése. Sohasem dugjon be hegyes és/vagy fémes tárgyat a készülék belsejébe.

Ne legyen céltól eltérő használat. A készüléket csak az ebben a kezelési útmutatóban

megadott célra használja.

Rendszeres ellenőrzés. Ezen készülék használata egyes alkatrészek kopásához vezethet. Ellenőrizze ezért a készüléket rendszeresen esetleges sérülések és hibák szempontjából.

Hálózati kábel ellenőrzése. Ne használja a készüléket, ha a hálózati kábelen sérülést tapasztal. A hálózati kábel sérülése esetén feltétlenül forduljon a ROWI szervizközponthoz.

Hálózati kábel célnak megfelelő használata. Ne húzza a készüléket a kábelnél fogva és ne használja arra, hogy a dugaszt kihúzza a dugaszaljzatból. Védje a kábelt forróságtól, olajtól és éles peremektől.

A készüléket csak teljesen kigöngyöltetett hálózati kábellel használja. Sohasem csavarja fel a hálózati kábelt a készülék köré. Ügyeljen arra, hogy a hálózati kábel ne kerüljön érintkezésbe forró felületekkel. Úgy helyezze el a kábelt, hogy senki sem botolhasson el benne.

Kizárólag eredeti tartozékok használata. Saját biztonsága érdekében csak olyan tartozékot és kiegészítő eszközöket használjon, amelyek a kezelési útmutatóban kifejezetten meg vannak említve, vagy a gyártó ajánlja őket.

Robbanásveszélyes helyen nincs használat. Ne használja fel a készüléket robbanásveszélyes környezetben, amelyben pl. éghető folyadékok, gázok és különösen festék- és porköd található. A készülék forró felületei által ezek az anyagok lángra lobbanhatnak.

Úgy állítsa fel a készüléket, hogy a hálózati dugasz bármikor szabadon hozzáférhető legyen.

Ne helyezze el a készüléket közvetlenül egy fali dugaszoló aljzat alatt.

Hálózati dugasz kihúzása. Használaton kívül és bármilyen karbantartási munka előtt húzza ki a hálózati dugaszt a dugaszaljzatból.

Sohasem merítse a készüléket vízbe.

A felállításnál ügyeljen az előírt biztonsági távolságokra. Minden irányban, valamint az éghető anyagokhoz (bútor, függöny stb.) tartsa be a min. 50 cm-es, az előlaphoz a min. 100 cm-es biztonsági távolságot. Sohasem állítsa a készüléket hosszú szálú szőnyegre.

A készülék falra vagy mennyezetre szerelése tilos.

1.3 Speciális biztonsági tudnivalók

Sohasem használja ezt a készüléket fürdőkád, zuhany vagy úszómedence közvetlen közelében.

Sohasem használjon programkapcsolót, időkapcsolót, fényerőszabályzót vagy más olyan eszközt, ami a készüléket automatikusan bekapcsolja.

2. Termékleírás

2.1 Bevezetés

Ezt a készüléket a technika jelenlegi állása szerint és az elismert biztonságtechnikai szabályoknak megfelelően gyártjuk. Ennek ellenére szakszerűtlen vagy nem rendeltetésszerű használata során a felhasználó vagy harmadik személy számára élet- vagy balesetveszély ill. a készülék és/vagy más vagyontárgyak sérülésének

veszélye léphet fel.

Ez a hordozható, elektromos kerámia torony fűtőkészülék zárt, száraz helyiségek fűtésére alkalmas az átmeneti időszakban. Rendkívül hideg napokon a készülék kiegészítő fűtésekként is alkalmazható. A kiegészítő hideg levegőt fűvő fokozatnak köszönhetően ez a készülék nyáron ventilátorként is használható.

Más vagy azon túlmenő használat nem rendeltetésszerűnek minősül. A kockázatot a felhasználó viseli. A rendeltetészerű használathoz az üzemeltetési és szerelési útmutató figyelembe vétele, valamint a karbantartási feltételek betartása is hozzá tartozik.

2.2 Típustábla

A kerámia torony fűtőkészülék összes fontos műszaki adatát, valamint sorozatszámát tartalmazó típustábla a készülék hátoldalán van elhelyezve.

2.3 Termékbitztonság

A lehetséges veszélyek előzetes kizárása érdekében a gyártó alapkitételben a következő biztonsági berendezéseket szerelte be:

Túlhevülés Védelem

A megengedett legnagyobb készülék-hőmérséklet meghaladása esetén a készülék automatikusan kikapcsol és csak akkor vehető újra használatba, amint lehűlt.

Borulásvédelem

Ha a készülék használat közben véletlenül eldőli, a radiátor automatikusan kikapcsol. A készülék kizárólag álló helyzetben működik.

IP védettségi fokozat

- ▶ A készülék az IPX0 védettségi fokozatnak felel meg. Ezen kategória készülékei nem rendelkeznek érintésvédelemmel és idegen testek behatolása elleni védelemmel sem. Nem áll fenn víz elleni védelem.
- ▶ Az ilyen készülékeket csak álló helyzetben működtesse.

2.4 Technische Daten

Modell	HKT 2000/2/4 ODF
Cikkszám	1 03 03 0356
Helyiségfűtés éves átlagos hatásfoka	37,0 %
Hőteljesítmény:	
Névleges hőteljesítmény P_{nom}	2,0 kW
Minimális hőteljesítmény P_{min}	1,0 kW
Maximális folyamatos hőteljesítmény $P_{max, c}$	2,0 kW
Kiegészítő villamosenergia-fogyasztás:	
A névleges hőteljesítményen $e_{l_{max}}$	0,010 kW
A minimális hőteljesítményen $e_{l_{min}}$	0,010kW
Készletléti üzemmódban e_{sB}	0,00053 kW
A teljesítmény, illetve a beltéri hőmérséklet szabályozásának típusa	

Elektronikus helyiség hőmérsékletellen őrzéssel

Egyéb szabályozási opciók

nem alkalmazható

Hálózati csatlakozás 220-240 V~50/60 Hz

Fűtésfokozatok száma 2 (1000/2000 W)

Helyiségfűtési képesség kb. 60 m³
(2,40 m helyiségmagasságból kiindulva)

Hálózati kábel hossza kb. 140 cm

Védettségi fokozat IPX0

Védelmi osztály II

A-súlyozott hangteljesítményszint (L_{WA}) kb. 53,4 dB(A)

Mérete (H x Sz x M)

kb. 23,0 x 15,0 x 54,5 cm

Termék súlya kb. 2,23 kg

ROWI Schweißgeräte und Elektrowerkzeuge Vertrieb GmbH
Augartenstraße 3
76698 Ubstadt-Weiher | Germany
Telefon +49 7253 93520-0
Fax +49 7253 93520-960
info@rowi.de | www.rowi.de

Táblázat 1: Műszaki adatok

2.5 Tiltott alkalmazási területek

- ▶ Ennek a készüléknek sem használat közben, sem a tárolás során nem szabad vízzel érintkezésbe kerülnie.
- ▶ Ez a készülék kizárólag háztartási használatra készült. Ne használja ezt a kés-

züléket üzleti célra és szabadtéren.

- ▶ A készüléket mennyezeti szerelésre nem szabad használni.

3. A termék előkészítése azüzemeltetésre

3.1 Kicsomagolás

A csomagolás kinyitása után haladéktalanul ellenőrizze, hogy a csomag kifogástalan állapotban van-e. Azonnal lépjen kapcsolatba az eladóval, ha a csomag hiányos vagy hibásnak mutatkozik. Ne vegye használatba a készüléket, ha az hibás.

Szállítási kör:

- 1x kezelési útmutató
- 1x szervizűrlap
- 1x melegítő
- 1x távirányító

3.2 Az eredeti csomagolás megőrzése

Őrizze meg gondosan az eredeti csomagolást a termék teljes élettartama alatt. Használja fel a csomagolást a készülék tárolásához és szállításához. A csomagolást csak a termék élettartamának lejártá után semmisítse meg. A szabályszerű megsemmisítésről a 8. fejezetben olvashat.

3.3 A készülék elhelyezése

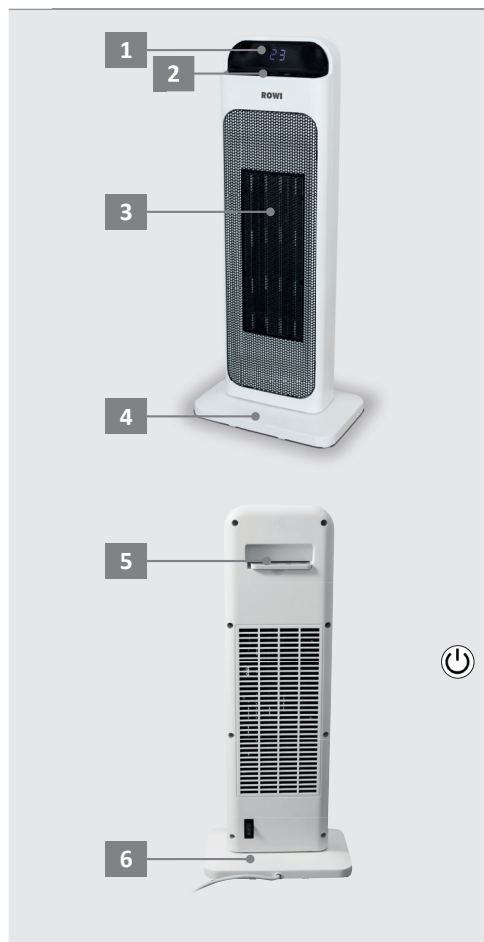
A készüléket csak biztonságos, függőleges és stabil helyzetben szabad üzemeltetni. Mindig ügyeljen a betartandó minimum 100 cm-es távolságra az előlaphoz és 50 cm-es távolságra minden más oldalhoz, éghető tárgyakhoz és egyéb veszélyforrásokhoz.

- ▶ Ne helyezze el a készüléket közvetlenül egy fali dugaszoló aljzat alatt.

- A készülék mennyezetre vagy falra szerelése tilos.

4. Üzemeltetési útmutató

4.1 A készülék áttekintő képe



- 1 kijelző
- 2 kezelőegység
- 3 légrács
- 4 tartóláb
- 5 fogantyúvályú/tárolórekesz távirányító számára
- 6 főkapcsoló

1. ábra: A készülék áttekintő képe

4.2 Üzembe vétel és kezelés

A csomagolás eltávolítása után a készülék használatba vehető. Ehhez az alábbiak szerint járjon el:

1. Győződjön meg arról, hogy a **főkapcsoló** (lásd 1. ábra, 6. sz.) „0” állásban van. Csatlakoztassa ezután a kerámia torony fűtőkészüléket egy földelt, FI-védőkapcsolóval biztosított dugaszaljzatba.
2. Kapcsolja be a készüléket a **főkapcsoló** segítségével úgy, hogy a kapcsolót „I” helyzetbe hozza. A kijelző kigyullad és mutatja az aktuális helyiséghőmérsékletet. A készülék mostantól készenléti (stand by) üzemmódban található. (Ellenőrizze, hogy a ventilátor kifogástalanul működik és a motor nem zúg.)

Az összes következő beállítást mind a kezelőegységről (1. ábra, 2. sz.), mind a mellékelt távirányítóról el lehet végezni. A lítiumelemet (3 V, CR2025, 1db) a szállítási kör tartalmazza.

Stand-by

A készenléti üzemmódból való kilépéshez nyomja meg a gombot. A kijelzőn ekkor megjelenik az aktuális helyiséghőmérséklet, valamint a beállított ventiláció jele. Működtesse újra a gombot a készenléti üzemmódbba való visszatéréshez. **FIGYELEM:** A ventilátor még további kb. 30 másodpercig működik, mielőtt teljesen leáll.

Időzítő

Működtesse a gombot az időzítő beállításához. Itt 1 és 12 h között választhat. (Minden gombnyomással

1-1 órás átállítás történik.) A készülék a beállított idő letelte után automatikusan készenléti üzemmódba kapcsol. (Aktivált időzítő esetén a kijelző óra látható.)

Fűtésfokozatok

Működtesse a gombot a fűtésfokozatok közötti ide-oda kapcsoláshoz.

= **1. fűtésfokozat** (1000 W)

= **2. fűtésfokozat** (2000 W)



Oscilláció

Működtesse a gombot az oszcillációs funkció bekapcsolásához.


Működtesse újra a gombot annak kikapcsolásához.

Termosztát

Működtesse a gombot a kívánt hőmérséklet beállításához.

(A távirányítón a  és  gombokkal.) Itt 15 és 45 °C között választhat. Várja meg, amíg a hőmérséklet villogása megszűnik és ismét a helyiség-hőmérséklet jelenik meg. Az integrált termosztát most megkísérli a beállított hőmérséklet elérését és tartását.

4.3 A készülék kikapcsolása

1. Nyomja meg a **Standby gombot** „” a kezelőmezőben. A ventilátor még kb. 10 másodpercig tovább fut a fűtőelem lehűtéséhez.
2. Működtesse ezután a főkapcsolót (1. ábra, 6. sz.) a készülék hátoldalán a készülék teljes kikapcsolásához.

3. Húzza ki a hálózati dugaszt a dugaszaljazatból.





Figyelem, veszély!

Várja meg, amíg a készülék lehűl, mielőtt letakarja vagy elteszi.



4.4 Tárolás

Óvja a készüléket portól, szennyeződéstől és a rovaroktól. Fedje le a készüléket a  szállított fóliával, hogy az védve legyen a  a elszennyeződéstől és így az általa okozott károsodástól és működési zavaroktól.



Figyelem, veszély!



Várja meg, amíg a készülék lehűl, mielőtt letakarja vagy elteszi.

4.5 Újracsomagolás saját szállításhoz



A szállítási sérülések elkerülésére a készüléket a szállításhoz mindig csomagolja vissza az eredeti csomagolásba.

5. Tisztítás és karbantartás

5.1 Biztonsági intézkedések

- ▶ Feltétlenül húzza ki a hálózati dugaszt az aljazatból, mielőtt a készülék karbantartását megkezdi.
- ▶ Csak akkor kezdje meg a karbantartás és tisztítás elvégzését, amikor a készülék már teljesen lehűlt.
- ▶ A tisztítást és a felhasználói karbantartást gyermekek felügyelet nélkül nem végezhetik.

5.2 Tisztítás

A szennyeződésekkel szembeni megóvás érdekében a készüléket ajánlott minden használat után lefedni



Figyelem, veszély!

Csak akkor fedje le a készüléket, amikor az teljesen lehűlt.

Amennyiben a készülék mégis szennyezetté válik, vegye figyelembe a tisztításnál a következő útmutatást:

- ▶ A készüléket mindig csak lehűlt állapotban tisztítsa.
- ▶ A készüléken végzett bármely munka előtt húzza ki a hálózati dugaszt.
- ▶ Csak egy száraz, puha kendőt használjon a készülék tisztítására. Semmiképpen sem használjon intenzív és/vagy karcoló tisztítószert.

5.3 Karbantartás

Ügyeljen arra, hogy a javítás és karbantartás során csak eredeti alkatrészt szabad felhasználni. Szükség esetén forduljon a **ROWI** szervizközpontjához (lásd az 6. fejezetet).

5.4 Hibakeresés és javítás

HIBA: A készülék nem kezd el működni.

Lehetséges ok(ok)	Megoldás
Nincs áram, vagy túl alacsony a feszültség.	Gondoskodjon arról, hogy a dugaszt a dugaszaljzatban legyen bedugva. Ellenőrizze a hálózati feszültséget

A készülék nincs bekapcsolva.	Forgassa a fűtésfokozatkapcsolót az „I” vagy „II” helyzetbe
A helyiséghőmérséklet a termosztáton beállított hőmérséklet felett van.	Növelje a termosztát-hőmérsékletet.
A borulásvédő kapcsoló működésbe lépett.	Bizonyosodjon meg arról, hogy a készülék függőleges helyzetben áll és nincs kitéve rendkívüli dőlésnek.

HIBA: A készülék használat közben kikapcsol.

Lehetséges ok(ok)	Megoldás
A hőtűlterhelés ellen védő kapcsoló működésbe lépett. A készülék meghaladta a megengedett maximális hőmérsékletet.	Kapcsolja ki a készüléket úgy, hogy a fűtésfokozatkapcsolót a „0” állásba teszi és a hálózati dugaszt kihúzza a dugaszaljzatból. Hagyja a készüléket néhány percig lehűlni. Ellenőrizze a levegő belépő és kilépő nyílásokat és szüntesse meg a túlhevülés okát, mielőtt újra indítja a készüléket.
A helyiséghőmérséklet a termosztáton beállított hőmérséklet felett van.	Növelje a termosztát-hőmérsékletet.

A borulásvédő kapcsoló működésbe lépett.	Bizonyosodjon meg arról, hogy a készülék függőleges helyzetben áll és nincs kitéve rendkívüli dőlésnek.
--	---

ZAVAR: A távirányító már nem működik.

Lehetséges ok(ok)	Megoldás
Az elem lemerült.	Kérjük, cserélje ki a CR 2032 típusú elemet egy újra.

3 táblázat: Hibakeresés

5.5 Tisztítás és karbantartás szakképzett személyek által

A 5.2 - 5.3 szakaszokban fel nem sorolt karbantartási tevékenységet csak a **ROWI** szervizközpont (lásd az 6. fejezetet) végezheti el. Az első 24 hónapon belüli olyan karbantartási tevékenység esetén, amelyet nem a **ROWI** által felhatalmazott személyek és vállalkozások végeztek, minden jótállási igény megszűnik.

6. Jótállás

6.1 A jótállás köre

A **ROWI** a jelen termék tulajdonosának a vásárlás időpontjától számított 24 hónap jótállást biztosít. Ezen időszakon belül a készüléken megállapított anyagvagy gyártási hibát a **ROWI** szervizközpont díjtalanul elhárítja.

A jótállás nem vonatkozik olyan hibákra, amelyek nem anyag- vagy gyártási hibára vezethetők vissza, pl.

- ▶ bármilyen jellegű szállítási sérülés

- ▶ szakszerűtlen szerelés miatt fellépő hiba
- ▶ a nem rendeltetésszerű használatból eredő hiba
- ▶ az előírások be nem tartásából eredő hiba
- ▶ a szakszerűtlenül, vagy a nem a **ROWI** által felhatalmazott személyek és vállalkozások által elvégzett javítások következtében fellépő hiba
- ▶ normál, a használatra visszavezethető kopás
- ▶ komponensek tisztítása
- ▶ az országoként különböző műszaki vagy biztonsági jellegű követelmények betartása, ha a terméket nem abban az országban használják, amelyre azt tervezték és gyártották.

Ezen túlmenően nem érvényes a jótállás olyan készülékekre, amelyeknél a gyári számot meghamisították, módosították vagy eltávolították. Akkor is megszűnik a jótállási igény, ha a készülékbe olyan alkatrészt szereltek be, amelyet a **ROWI** GmbH nem engedélyezett.

A díjtalan hibaelhárításon túlmenő igények, mint pl. a kártérítési igények nem képezik a jótállás körének részét.

6.2 Lebonyolítás

Amennyiben **ROWI**-terméke használata során problémát tapasztal, kérjük, az alábbiak szerint járjon el

1. A kezelési útmutató elolvasása

A legtöbb működési zavart a hibás kezelés okozza. Ezért működési zavar fellépése esetén először nézzen utána a kezelési útmutatóban. A 6.4 szakaszban megfelelő útmutatást talál a működési zavarok elhárításához.

2. Szervizúrlap

A szerviztevékenység egyszerűbbé tételére kérjük, maradéktalanul töltsse ki a termékhez mellékelt szervizúrlapot, mielőtt kapcsolatba lép a ROWI szervizközponttal. Így az összes szükséges információ kéznél van.

3. E-mail kapcsolat

A **ROWI** szervizcsapat elérhetősége:

service.techniker@rowi.de

A legtöbb probléma már szervizcsapatunk szakértő műszaki tanácsadása keretében megoldható. Amennyiben ez mégsem lenne lehetséges, megismeri a további teendőket.

4. Amennyiben a ROWI szervizközpont általi felülvizsgálat, ill. javítás szükséges, kérjük az alábbiak szerint járjon el:

- ▶ **A készülék becsomagolása:** Csomagolja be a készüléket eredeti csomagolásába. Ügyeljen arra, hogy az elegendően ki legyen párnázva és ütés ellen védett legyen. A szállítási károk nem tartoznak bele a jótállás körébe.
- ▶ **Pénztári bizonylat mellékelése:** Feltétlenül mellékelje a pénztári bizonylatot. Csak a pénztári bizonylat megléte esetén bonyolítható le a szervizszolgáltatás adott esetben a jótállás keretében.
- ▶ **Szervizúrlapot mellékelni:** A kitöltött szervizúrlapot mellékelje a szállítási csomagoláshoz.
- ▶ **A készülék beküldése:** Csak a **ROWI** szervizközponttal történt egyeztetés után küldje a csomagot a következő címre:

ROWI Schweißgeräte und Elektrowerkzeuge Vertrieb GmbH

Service-Center

Augartenstraße 3

76698 Ubstadt-Weiher

7. Pótalkatrészek és kellékszerek

Pótalkatrészeket és kellékszereket weboldalunkon (**www.rowi.de**) rendelhet meg. Amennyiben erre nincs lehetősége, vagy kérdése van, kérjük, forduljon a **ROWI** szervizközponthoz. Kérjük, vegye figyelembe, hogy egyes pótalkatrészek nem kaphatók a **ROWI**-nál, illetve egyenként nem cserélhetők ki.

8. Ártalmatlanítás



® A csomagolás környezetbarát anyagból áll, ami a helyi újrahasznosító központon keresztül ártalmatlanítható.



A terméket ne a háztartási szeméttel együtt ártalmatlanítsa, hanem a helyi gyűjtőhelyen adja le az anyag hasznosítására! A leselejtezett készülék ártalmatlanítási lehetőségeiről a helyi önkormányzatnál tájékozódhat.



Ön végfelhasználóként jogszabály (elem irányelv) szerint köteles az összes használt elem visszaadására, a háztartási szeméttel együtt való ártalmatlanítás tilos. Az elemeket a mellékelt szimbólum jelzi, ami a háztartási szeméttel együtt való ártalmatlanítás tilalmára utal. Használt elemeit leadhatja díjtalanul önkormányzata gyűjtőhelyén, üzleteinkben vagy mindenütt ott, ahol elemeket árulnak. Ezzel teljesíti jogszabályban előírt kötelezettségét és hozzájárul a környezetvédelemhez. Ezzel teljesíti jogszabályban előírt kötelezettségét és hozzájárul a környezetvédelemhez.



A hulladékszelektálás során ügyeljen a csomagolóanyagok jelölésére, ahol a rövidítések (a) és számok (b) az alábbi jelentéssel bírnak: +1-7: műanyagok/ 20-22: papír és karton/ 80-98: kompozit anyagok.

10. ROWI EU megfeleléségi nyilatkozata

A megfeleléségi nyilatkozat egtekinthető a **www.rowi.de** honlapon.

9. Garancianyilatkozat

A jogszabályban előírt jótállási igényektől függetlenül a gyártó garanciát vállal az Ön országának jogszabályi előírása szerint, de legalább 1 évet (Németországban 2 évet). A garancia kezdő napja a készülék eladásának dátuma a végső fogyasztó részére.

A garancia kizárólag olyan hiányosságra érvényes, ami anyag- vagy gyártási hibára vezethető vissza.

Garanciális javítást kizárólag feljogosított vevőszolgálat végezhet. Garanciaigényének érvényesítéséhez mellékelnie kell az eredeti eladási bizonylatot (az eladás napjával).

A garancia köréből ki vannak zárva:

- ▶ normál kopás
- ▶ szakszerűtlen felhasználás, pl. a készülék túlterhelése, nem jóváhagyott tartozékok
- ▶ i degen behatás, erőszak alkalmazása vagy idegen test által okozott sérülés
- ▶ a használati útmutató figyelmen kívül hagyásából, pl. hibás hálózati feszültségre kapcsolásból vagy a szerelési útmutató figyelmen kívül hagyásából eredő károk
- ▶ teljesen vagy részben szétszerelt készülék

ROWI

**Schweißgeräte und
Elektrowerkzeuge Vertrieb GmbH**

Augartenstraße 3
76698 Ubstadt-Weiher
GERMANY

Telefon +49 7253 93520-0
Fax +49 7253 93520-960
E-Mail info@rowi.de

www.rowi.de